

**María Sará Sunún Pérez**

**La denuncia en  
*El benemérito pueblo de Villa Buena,*  
de Víctor Hugo Cruz**

Asesora:

M.A. Virsa Valenzuela Morales



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Letras

Guatemala, Abril 2016

# Índice

Introducción	
1. Marco conceptual	01
1.1. Antecedentes	01
1.2. Justificación	02
1.3. Determinación del problema	03
1.4. Alcances y límites	04
2. Marco contextual	05
2.1. Acontecimientos sociopolíticos que marcan la creación teatral en Guatemala	05
2.2. Producción literaria de Víctor Hugo Cruz	12
3. Marco teórico	16
3.1. Teatro épico y técnicas de distanciamiento	16
3.2. Teatro de protesta	20
3.3. Conciencia de clase	22
4. Marco metodológico	25
4.1. Objetivo general	25
4.1.1. Objetivos específicos	25
4.2. Definición de la metodología	25
4.3. Pasos de la investigación	26
5. Marco operativo	28
5.1. Identificación de las técnicas de distanciamiento	28
5.1.1. Estructura	28
5.1.1.1. Argumento	28
5.1.1.2. Escenas	28
5.1.1.3. Tiempo	29
5.1.1.4. Lenguaje	30
5.1.2. Contenido	30
5.1.3. Elementos de distanciamiento	35
5.1.3.1. Vaquero cantor	36

5.1.3.2.	Canciones	36
a.	Primera canción	37
b.	Segunda canción	37
c.	Tercera canción	38
d.	Cuarta canción	38
e.	Quinta canción	41
f.	Sexta canción	41
5.1.3.3.	Personajes	42
a.	Personajes principales	42
b.	Personajes secundarios	44
5.1.3.4.	Características de los personajes	52
5.1.3.5.	Temática	54
5.2.	Problemática sociopolítica	66
5.3.	Compilación de la producción bibliográfica del dramaturgo Víctor Hugo Cruz	69
6.	Conclusiones	71
7.	Referencias	73
8.	Anexos	80
8.1.	Entrevistas	81
8.1.1.	Entrevista a Víctor Hugo Cruz	81
8.1.2.	Carta de autorización	88
8.1.3.	Entrevista de Magnolia Morales	90
8.1.4.	Entrevista a Ingrid Mejía	99
8.2.	Fotografías	105

## Introducción

Guatemala tiene grandes escritores reconocidos a nivel nacional e internacional, aunque también es cierto que un gran número de ellos es desconocido en la actualidad, debido a que fueron intelectuales de su época y sus publicaciones vieron la luz en periódicos y revistas de su tiempo y, en otros casos, sus ejemplares fueron muy limitados y hoy su acceso es casi o del todo imposible.

Verbigracia, *El Imparcial* contiene muchas obras de reconocidos escritores que en sus inicios publicaron poemas, cuentos, novelas, fábulas e incluso obras de teatro que fueron conocidas por sus lectores semanal o mensualmente. Este medio de comunicación contribuyó a que sus prometedoras carreras despuntaran; no obstante, en el presente dichas obras son desconocidas debido a que quedaron plasmadas únicamente en esta forma, provocando, así, la carencia de nuevos lectores.

Otro medio que permitió la notoriedad de muchos escritores fue la celebración de festivales de tipo literario, siendo ésta una de las maneras que hizo posible el impulso de la carrera de Víctor Hugo Cruz en sus inicios. Con todo, algunos de sus escritos fueron editados en revistas culturales, ediciones especiales y en tirajes pequeños, lo que contribuye a que actualmente no sean muy conocidos, a pesar de los múltiples premios ganados, distinciones y reconocimientos que ha recibido en homenaje de su fructífera carrera.

Víctor Hugo Cruz, como otros escritores comprometidos que a través del teatro aportaron a la sociedad momentos de diversión y reflexión, refleja en su obra *El benemérito pueblo de Villa Buena* tales responsabilidades autoimpuestas e ideas, y en ocasiones, revolucionarias. En el trabajo que a continuación se presenta se analiza la obra antes mencionada y se podrá reconocer cómo la primera etapa de Cruz se enfoca en los acontecimientos que se gestan en una sociedad en crisis y, por ello, se realiza una comparación en cuanto a dicha temática con *La pastelería* y *Smog- Nieblumo*, otras dos obras del maestro.

Para contribuir a la difusión de su bibliografía y con expresa autorización del escritor, se adjuntará una copia fiel de cada obra dramática, de forma digital y ordenada cronológicamente para que, de aquí en adelante, sea más accesible su lectura y las personas interesadas puedan conocer, efectuar investigaciones y, por qué no, realizar alguna puesta en escena facilitada por la atemporalidad de los temas y la eficacia de su desarrollo.

## 1. MARCO CONCEPTUAL

### 1.1. Antecedentes

Para realizar el análisis de la obra *El benemérito pueblo de Villa Buena*, escrita por el dramaturgo guatemalteco Víctor Hugo Cruz, se realizó una serie de investigaciones en distintas bibliotecas: Biblioteca de la Facultad de Humanidades, Biblioteca Central de la Universidad de San Carlos de Guatemala (USAC), Biblioteca César Brañas, Biblioteca de la Escuela Nacional de Arte Dramático (ENAD), Biblioteca de la Universidad del Valle de Guatemala (UVG), Biblioteca de la Universidad Rafael Landívar (URL), así como el Teatro de Arte Universitario (TAU). En los centros de referencia se buscaron tesis u otros estudios literarios elaborados sobre la obra antes mencionada.

En dicha búsqueda no se encontraron estudios realizados sobre la obra objeto del presente análisis u otra escrita por el dramaturgo guatemalteco, por lo que existe un vacío en este ámbito. Sin embargo, se logró constatar que en la Biblioteca César Brañas hay copias de dos obras dramáticas del autor en mención, mas ninguna evidencia de cualquier otro tipo de análisis que se le haya efectuado.

En la biblioteca de la Escuela Nacional de Arte Dramático y en la Escuela de Arte Universitario TAU existen grabaciones de entrevistas realizadas al autor a lo largo de su trayectoria. En ellas se encuentran presentaciones de algunas puestas en escena, logros obtenidos en los distintos Juegos Florales Centroamericanos de Quetzaltenango y participaciones en distintos países de América del Sur. También cuentan con algunos artículos periodísticos de cuando se llevó a escena *El benemérito pueblo de Villa Buena*, donde aparecen comentarios respecto de la temporada y la afluencia del público, mas ningún tipo de análisis del contenido de la obra.

El 14 de abril de 2013, en el marco del VII Festival Nacional de Teatro, se celebró un homenaje a Víctor Hugo Cruz Benítez en consideración a su legado a la letras guatemaltecas, y se resaltó que su obra más emblemática es la farsa electoral *El benemérito pueblo de Villa Buena*, en la cual destacaron sus múltiples

representaciones desde su creación a la fecha, así como la aceptación por parte del público nacional y extranjero.

Luego de conocer la obra *El benemérito pueblo de Villa Buena* se logró contactar al dramaturgo para obtener copia de toda su producción literaria, quien ha tenido la cortesía de proporcionar ejemplares de las obras publicadas e, incluso, de unas inéditas; asimismo, artículos periodísticos donde aparecen disertaciones sobre su obra en general. También se cuenta con su autorización para publicar su bibliografía en este trabajo de tesis.

## **1.2. Justificación**

Luego de que la época de oro del teatro guatemalteco (décadas sesenta y setenta) tuviera un declive a raíz de amenazas, muertes de actores y quema del teatro de la Universidad Popular (UP), por parte de quienes gobernaban el país durante 1975, las puestas en escena tuvieron una reorientación y todos los temas de corte político o social fueron censurados sistemáticamente. El teatro se enfocó en presentar comedias o temporadas para niños. Algunos teatristas modificaron sus contenidos y otros se marcharon al exilio por su seguridad.

“Arce se fue al exilio a Francia y falleció a los 50 años en Albi. Galich desapareció de las carteleras teatrales por muchos años y falleció exiliado en Cuba. Asturias no volvió a presentarse en escena. Se callaron también las voces de Víctor Hugo Cruz, Augusto Medina, Ligia Bernal y otros autores”. (Carrillo, Hugo:98)

Posteriormente, en 1985, el teatro intenta resurgir nuevamente con puestas en escena de los grandes dramaturgos del teatro nacional, tal es el caso de Hugo Carrillo, Víctor Hugo Cruz, Manuel Corleto, Ricardo Martínez, Jorge Hernández Vielman, Juan Carlos Roda, Luis Escobedo, Manuel José Arce y Manuel Galich. Sin embargo, antes de su presentación tenían que ser editadas para no incidir en los mismos acontecimientos que se habían presenciado en los años setenta.

“El grupo 7-79 presentó de Víctor Hugo Cruz su farsa electoral *El Benemérito Pueblo de Villa Buena*, con más de 100 representaciones. Por supuesto las obras pasaron por una ‘prudente’ autocensura antes de subir a escena. (Carrillo, Hugo:98)

Otro aspecto que justifica esta tesis es la ausencia de investigaciones en torno a la producción de Víctor Hugo Cruz y, sobre todo, de *El benemérito pueblo de Villa Buena*, y esto a pesar de contar con un considerable reconocimiento en el medio dramático guatemalteco, aunque con evidente falta de serios estudios literarios. El presente trabajo está enfocado en resaltar la denuncia que se encuentra en la obra y cuáles fueron los medios para reflejarla, así como la importancia que tuvo durante la década de los años ochenta y cuáles fueron sus influencias.

Finalmente, para contribuir con la divulgación literaria y darle la importancia que merece el legado del maestro Cruz, se adjuntará una copia de cada obra escrita por el autor (se cuenta con la explícita autorización del dramaturgo).

### **1.3. Determinación del problema**

Con el análisis de la obra *El benemérito pueblo de Villa Buena*, de Víctor Hugo Cruz, se pretende demostrar el tipo de denuncia político-social que realiza y por qué es tomada en cuenta dentro de las obras importantes en el resurgimiento del teatro guatemalteco de la década de los ochenta.

Debido a que no existen estudios de esta pieza teatral, este trabajo de tesis permitirá darla a conocer junto con la demás producción literaria del autor; sin embargo, no se realizará investigación de cada una, sino únicamente de la obra antes mencionada.

Por ser la problemática social el eje central, el planteamiento del problema de estudio es:

¿Cuáles son las técnicas empleadas para identificar la denuncia social que se plantea en la obra *El benemérito pueblo de Villa Buena*, del escritor guatemalteco Víctor Hugo Cruz Benítez?

#### **1.4. Alcances y límites**

Para llevar a cabo el análisis de la obra *El benemérito pueblo de Villa Buena*, del escritor Víctor Hugo Cruz, se tomará como base la propuesta de Bertolt Brecht en las técnicas del *Distanciamiento o extrañamiento* para identificar el tratamiento dado a la obra y, así, identificar los límites de esa propuesta respecto de la denuncia social que realiza y que permite (o exige) la reflexión por parte del lector/espectador quien, a la vez que aprende o ve reflejada su realidad, se ve motivado a pensar.

Otro de los alcances de esta investigación es la recopilación de la producción literaria del dramaturgo para su preservación en el círculo literario guatemalteco, con lo que se pretende sacar dicha obra del desconocimiento académico en el que actualmente se encuentra.

## 2. MARCO CONTEXTUAL

### 2.1. Acontecimientos sociopolíticos que marcan la creación teatral en Guatemala

Víctor Hugo Cruz y los demás dramaturgos de su generación vivieron los diferentes enfrentamientos políticos que sufrió Guatemala durante las décadas de los setenta y ochenta con sus respectivos procesos de expulsión, la tiranía hacia el pueblo y el conflicto armado interno del país.

Las secuelas que generaron dichos acontecimientos fueron percibidas en sus diversos viajes al interior del país realizadas junto con su grupo de teatro *Los Comediantes*, o con el *Teatro de carpa* (también tuvo presencia en otros grupos), introduciéndose así en los diferentes estratos sociales plasmando estas vivencias posteriormente en algunas de sus obras dramáticas.

La producción de Víctor Hugo Cruz, en particular, está marcada por la Revolución de 1944, debido a los sucesos ocurridos en Guatemala, así como por la interacción de ideas y corrientes literarias que estaban ocurriendo en otros países durante esos años. Estos acontecimientos marcan la primera etapa de su creación, sumergida en el teatro tradicional e influenciado por el teatro del absurdo. Sin embargo, en sus últimas producciones se puede apreciar una temática nacional identificada con la problemática universal.

En general y sin importar la etapa o modelo de expresión teatral empleados, la obra del dramaturgo Víctor Hugo Cruz está enfocada hacia el ser humano confrontado con la injusticia social:

“...para poder situar la obra de Víctor Hugo Cruz, y llegar a estas conclusiones.

Primero, su obra se enraíza en las consecuencias de la revolución de octubre de 1944.

Segundo, su obra no es ajena a la influencia del teatro mundial que se expresó dentro de la corriente del absurdo y nada dentro de la crisis de valores provocada por la postguerra segunda.

Tercera, su obra va diluyendo las influencias y va retornando al cauce del teatro tradicional, sin perder las frecuentes características universales”. (Carlos Mencos Deká:02)

Para comprender por qué los dramaturgos se vieron atraídos por temas de corte político social, y para entender la génesis de la mayoría de su producción teatral, se ampliará el marco de los acontecimientos políticos ocurridos entre 1931 y 1985.

Al iniciar el gobierno dictatorial del general Jorge Ubico Castañeda (1931 a 1944), se observa un marcado declive de las puestas en escena, ya que muchas temporadas son censuradas cuando se percibe que desfavorecen al régimen; las compañías extranjeras se ven limitadas en sus representaciones y otras prefieren no arribar al territorio nacional.

Luego de la caída de Ubico, el país se encontró al mando el general Federico Ponce Vaidés (1944), aunque por el corto plazo de un poco más de tres meses; durante este período la situación teatral sigue igual, ya que aún continuaba la línea dictatorial del presidente antecesor.

El presidente Juan José Arévalo Bermejo (1944 a 1951, primer gobierno de la Revolución) es electo bajo un clima proselitista transparente, donde el sufragio fue libre de influencias y logró la Presidencia por un 85% de votos a favor. Su apoyo al desarrollo de la infraestructura ayudó mucho en el progreso social. Su enfoque humanístico y amplia libertad política contribuyó al florecimiento social, siendo esto un punto de partida para la prosperidad de las artes, la política y el teatro. Con el nombramiento de María Solá de Sellarés como directora del Instituto Normal para Señoritas Belén, el gusto por el teatro entre las estudiantes se ve impulsado y hará que, posteriormente, coadyuve a la formación de una nueva generación de dramaturgos.

A finales de 1948, después de la destitución de María Solá de Sellarés, el grupo de estudiantes que ella había dirigido conforma el Teatro de Arte Universitario, TAU, bajo la organización de la USAC.

Lamentablemente el período democrático que vivió Guatemala fue muy corto, pues concluyó luego de la renuncia de Jacobo Arbenz en 1954. En este régimen fue creada la Dirección General de Cultura y Bellas Artes que dirigió el doctor Óscar

Vargas Romero, quien propuso realizar teatro ambulante en el interior del país para presentar obras del Siglo de Oro español.

Nuevamente hace su aparición la dictadura y la represión impera una vez más con los gobiernos militares de Carlos Castillo Armas (1954 -1957), con una perspectiva conservadora y abolió algunas reformas que favorecían al guatemalteco. Castillo Armas fue asesinado por un miembro de su seguridad en el interior del Palacio Nacional. Para finales de 1957 el presidente interino, Luis Arturo González López, se enfoca en realizar las nuevas elecciones presidenciales.

El gobierno militar de Guillermo Flores Avendaño (1957-1958) fue impuesto por la Asamblea Constituyente; posteriormente se realizaron las elecciones generales en 1957, pero los resultados fueron anulados por fraude electoral.

El gobierno de José Miguel Ramón Ydígoras Fuentes (1958-1963) tuvo como marco el fallido levantamiento miliar que marcó el inicio del conflicto armado interno, entre el Ejército y la guerrilla, el cual se prolongó por un período de 36 años.

Durante esta etapa se dieron acontecimientos que desencadenaron protestas de todo tipo; entre los hechos más significativos se encuentran:

- Se suspenden relaciones diplomáticas con Cuba.
- Se enfrenta un conflicto diplomático con México.
- Se otorgan permisos para que las fuerzas estadounidenses establezcan bases de entrenamiento en el país.

Esta última situación generó un fuerte descontento entre el Ejército guatemalteco, debido a que recibían un trato diferente al de los soldados norteamericanos, situación que provocó el surgimiento del movimiento guerrillero guatemalteco, conocido como el Movimiento Revolucionario 13 de noviembre 1960, que se desarrolló en la Sierra de las Minas.

Se señala que estos levantamientos se dieron como una consecuencia de que el Gobierno no tuvo la capacidad de resolver los problemas económicos y sociales de

la mayoría de la sociedad guatemalteca, quienes reclamaban, a través de sus dirigentes, sobre su condición de marginación y exclusión.

Ante estos hechos, la salida política que se encontró para que no se dieran más levantamientos, como las jornadas de marzo y abril en 1962, por ejemplo, fue que el ministro de la Defensa, coronel Enrique Peralta Azurdia, llevó a cabo el golpe de Estado al gobierno de Ydígoras, el 30 de marzo de 1963.

El gobierno de Alfredo Enrique Peralta Azurdia (1963-1966) se caracterizó por su apoyo a la educación, por emitir la Ley del Impuesto sobre la Renta (del que se exoneró a las universidades privadas de toda clase de arbitrios) y por la reducción del período presidencial de seis a cuatro años, así como la supresión de la censura contra la Prensa. Por su parte el teatro aún continuaba a la sombra del poder de turno y las muestras de descontento o crítica social continuaban cesadas por el miedo a las represiones.

En la década de los setenta nuevamente surge una esperanza con el gobierno de Julio César Méndez Montenegro (1966-1970), creando en la población expectativas las cuales giraban en torno a mejoras en las condiciones económicas, políticas y sociales en la sociedad. Sin embargo, se compromete con el Ejército a darle vía libre en su combate contra el movimiento guerrillero, lo cual le permitió a las fuerzas armadas actuar libremente. Durante su gobierno hacen su aparición los grupos conocidos como los escuadrones de la muerte, forma en que el Ejército extendió su capacidad operativa a través de grupos clandestinos que actuaron, tanto en la ciudad capital, como en las zonas rurales; su función era contrarrestar el movimiento guerrillero guatemalteco. Se generó la persecución y el asesinato de disidentes políticos, profesores universitarios, críticos del sistema, activistas de derechos humanos y miembros de la insurgencia sin establecer la más mínima diferencia entre unos y otros.

De forma paralela a la campaña contrainsurgente que se desarrolla durante el gobierno de Méndez Montenegro, el movimiento guerrillero, que en el inicio del gobierno estuvo a la expectativa de cómo se desarrollaban los cambios

gubernamentales, se dio cuenta de que se comenzaba una nueva ofensiva del Ejército.

Otro suceso que ocurre durante este gobierno es el asesinato del poeta Otto René Castillo (marzo, 1967), luego de haber sido capturado junto a Nora Paiz; hecho realizado por los miembros de la zona militar de Zacapa. Durante este período, en el oriente del país, se recrudecería la represión en contra de todo aquel que se sospechara fuera comunista, término utilizado para estigmatizar a los opositores al régimen organizados en el movimiento guerrillero guatemalteco.

En el gobierno del general Carlos Manuel Arana Osorio (1970-1974) Guatemala se ve sumergida en una ola de violencia, debido a los grupos guerrilleros. Movimientos estudiantiles, líderes sindicalistas y artistas se encuentran en persecución constante y en la que muchos inocentes pierden la vida a manos de los militares. Por dichos acontecimientos se decreta estado de Sitio para poder realizar controles de casa en casa, lo cual se le conoció con el nombre de cateos. También es decretado el toque de queda por un año, durante el cual se realizaron detenciones, encarcelamientos y persecuciones al margen de la ley y contra los derechos más elementales de los pobladores.

Otros movimientos que se manifestaron en esta época son los llamados “escuadrones de la muerte”, como la “Mano Blanca”, una organización anticomunista, y la entidad denominada “Ojo por Ojo”. Ambas actuaban casi de manera abierta y con total impunidad. Se cometieron asesinatos políticos, murieron muchos líderes obreros y estudiantiles, así como secuestros de hombres y mujeres que no siempre aparecían con vida.

También debe sumarse, posteriormente, el terremoto de 1976 que devasta casi por completo el territorio nacional. Debido a estos sucesos y a sus repercusiones muchos escritores, entre ellos los dramaturgos, se ven influenciados por la corriente existencialista.

Un hecho cultural resalta en 1975: la puesta en escena de *El Señor Presidente*, adaptación hecha por Hugo Carrillo de la novela de Miguel Ángel Asturias. A raíz de la aceptación que recibe esta pieza y la gira que realiza por el interior del país, el Gobierno en turno pone atención a lo que sucede en el teatro, pero sin reacciones notorias.

Luego, Hugo Carrillo lleva a las tablas la obra *El Corazón del Espantapájaros*, donde nuevamente el poder vuelve la vista hacia el teatro por la denuncia sociopolítica que plantea y, sistemáticamente, inicia una serie de llamadas amenazadoras y la obra es inmediatamente retirada de cartelera. A este hecho le siguen sucesos lamentables como la quema del teatro de la UP, muerte de actores, allanamientos, tiroteos en el Centro Cultural Universitario con el correspondiente declive del teatro en Guatemala.

El Departamento del Teatro de Bellas Artes programa rápidamente temporadas de teatro para niños y las obras que se llevan a escena tienen un nuevo enfoque respecto del que se venía acostumbrando. El teatro comprometido desaparece por completo perdiendo el auge que había adquirido.

“Comenzó la desbandada general de teatristas. Cundió el pánico. Se replegaron los grupos. Las Muestras de Teatro Departamental patrocinadas por el Departamento de Teatro de la Dirección de Bellas Artes programaron rápidamente temporadas de teatro para niños y trabajos colectivos sin ningún contenido social o político”. (Carrillo, Hugo:97)

A pesar de que se inicia una nueva década para Guatemala, no existe avance notable debido a que principia con un gobierno militar y su elección fue un tanto oscura y dudosa. Luego de trece días de investigaciones fue electo el general Fernando Romeo Lucas García (1978-1982). Durante su período se evidencian fuertes confrontaciones que se venían acumulando desde el gobierno de Arana Osorio, tal como la violencia política, caracterizándose por una extrema intimidación. En el año de 1979 se registraron 1,371 casos de asesinatos y secuestros políticos. En 1980 hubo 2,264 casos y en 1981 se llegó a los 3,426 casos. Entre los asesinatos

llevados a cabo están el del padre Hermógenes López, el 30 de junio de 1978; Oliverio Castañeda de León, 20 octubre de 1978; Alberto Fuentes Mohr, 25 de enero de 1979, y Manuel Colom Argueta el 22 de marzo de 1979.

Varios de los asesinatos que se llevaron a cabo en este período obedecen a la campaña contra los insurgentes realizada desde el gobierno de Méndez Montenegro.

El teatro, por su parte, sigue estancado junto con el resto del país que se ve reprimido por los múltiples asesinatos que suceden, y esta situación obliga a muchos dramaturgos a salir del país en un lamentable exilio. Después del Golpe de Estado acaecido en 1982 asciende al poder el general José Efraín Ríos Montt (1982-1983) por un corto plazo; durante su gobierno tiene lugar, entre otras, la masacre contra la población ixil. En el 2013, Ríos Montt fue enjuiciado y condenado por genocidio y crímenes contra la humanidad; sin embargo, la sentencia fue anulada y el proceso está detenido. Por su parte, las artes en el ámbito guatemalteco no tuvieron ningún cambio positivo.

Durante el período de gobierno de Óscar Humberto Mejía Víctores (1983-1986) se abre la brecha para la democracia, ya que da paso a las convocatorias de elecciones presidenciales, después de una secuela de cambios violentos entre regímenes militares. Posteriormente, con el licenciado Marco Vinicio Cerezo Arévalo (1986-1990), se marca el inicio de una era de democracia al final de un largo período de fraudes electorales y dictaduras militares que habían agobiado al país, que lo dejaron sumergido en una considerable deuda externa, crímenes militares y con secuelas del conflicto armado interno. Dentro de sus logros se puede señalar el inicio del establecimiento de los Acuerdos de Paz que posteriormente desembocarían en la Firma de la Paz durante el gobierno de Álvaro Arzú Irigoyen (1996).

Respecto del teatro, en 1985 intenta resurgir con puestas en escena de corte político social y deja atrás el miedo infundido por los gobiernos militares. El teatro de la UP es bautizado con el nombre sala *Manuel Galich* y suben nuevamente a las tablas

obras que cuestionaban la realidad nacional, tal el caso de *Delito, condena y ejecución de una gallina*, de Manuel José Arce; *El Señor Presidente* (adaptación a teatro); *La Chalana* y *El corazón de espantapájaros*, de Hugo Carrillo; *El benemérito pueblo de Villa Buena*, de Víctor Hugo Cruz; *El pescado indigesto*, de Manuel Galich; *Un niño llamado paz*, de Enrique Campag, y *Es mi bella Guatemala un gran país*, de Teatro Colectivo, entre otros.

Siguen a este gobierno otros que, a pesar de no ser militares, limitan el desarrollo de Guatemala. No se puede dejar de mencionar la influencia de culturas extranjeras que propician la pérdida de identidad y que son adoptadas rápidamente por la juventud guatemalteca. Por su parte, el teatro también ha modificado sus temas, debido al interés de los espectadores, siendo estos de fácil digestión y enfocándose en el humor (negro o blanco) por la tendencia educativa que ha venido degradándose en la sociedad. El gusto por la lectura y el arte, así como el compromiso participativo en la sociedad han venido decayendo por introducción del consumismo y mecanización del ser humano.

## **2.2. Producción literaria de Víctor Hugo Cruz**

Víctor Hugo Cruz Benítez nació en la Ciudad de Guatemala el 8 de julio de 1939. Estudió la carrera de Arte Dramático en el Departamento de Arte de la Universidad de San Carlos de Guatemala (USAC) y obtuvo el título de Maestro de Arte especializado en Teatro (1972). En la Facultad de Humanidades de la USAC y de la Universidad Francisco Marroquín cursó la carrera de Letras a nivel de Profesorado y Licenciatura. Estudió también en la Escuela de Teatro de Arte Universitario (TAU) (1958-1960).

Fue cofundador del primer grupo de Teatro Municipal (1961), fundador del grupo de Teatro de la Facultad de Economía de la USAC (1961), fundador y director del grupo de Teatro Municipal Los Comediantes (1971-1984), director-fundador del Ateneo Metropolitano (1975-1992) e integrante la Comisión pro-creación de la Escuela Superior de Arte de la USAC (1984).

Ha ganado tres veces La Máscara de Oro en la rama de teatro de los Juegos Floreales Centroamericanos de Quetzaltenango con las obras: *Smog* (escrita 1974 y publicada en 1976), *El Gran Lengua* (escrita en 1980 y publicada en 1989) y *El Eclipse de los Zares* (1981); hecho que le valió ser coronado Master Gay en Dramaturgia, otorgado en Quetzaltenango en 1981.

Fueron premiadas en Quetzaltenango sus obras: *Dos y dos son cinco* (1971), *De frente March* (1973), *La muerte de Goliat* (1976) y *El envío real* (1978). En el Certamen permanente 15 de Septiembre, de Bellas Artes de Guatemala, obtuvo dos segundos lugares con *La Pastelería* (1976) y *Juegos Históricos* (1981). Su obra *El benemérito pueblo de Villa Buena* obtuvo el primer lugar en el VI Festival de Cultura de Antigua Guatemala (1974) y fue publicada en 1976.

Víctor Hugo Cruz también ha realizado adaptaciones teatrales con notable éxito, como las obras *Zipacná toma tu lanza* (1973) basada en la obra *Toma tu lanza Sintana* de los dramaturgos colombianos Jorge Alí Triana y Luis Alberto García, así como *Los Nazarenos*, basada en la novela del escritor guatemalteco José Milla y Vidaurre (*Salomé Jil*).

Es también director, recopilador y editor de la antología *Obra dramática de Manuel Galich*, proyecto en IV tomos; único en su estilo en Guatemala. Ha realizado, además, varias publicaciones de artículos en periódicos y revistas sobre tópicos teatrales.

Con toda una vida dedicada al teatro, Víctor Hugo Cruz ha conseguido tejer una de las dramaturgias más relevantes en el medio guatemalteco por cuestionar la realidad nacional, ya que a través de sus presentaciones propone que el espectador/lector sea un crítico y no un espectador; es por eso que se ha reconocido y galardonado su irremplazable labor académica y su aportación al teatro con su producción dramática, formada de la siguiente manera:

Año de creación	Año de publicación	Obra
1971	1974	<i>Dos y dos son cinco</i>
1973	Inédita	<i>De frente March</i>
1973	1976	<i>El benemérito pueblo de Villa Buena</i> , representada por primera vez en 1974, dentro del marco del VI Festival de Cultura de Antigua Guatemala, en las ruinas de la Catedral. Debido al éxito obtenido en el certamen se realizó una corta temporada en el Conservatorio Nacional de Música de Guatemala, donde generó comentarios favorables.
1973	Inédita	<i>La tierra se llama Juan</i>
1974	1976	<i>Smog-Nieblumo</i>
1976	Inédita	<i>La muerte de Goliat</i>
1976	1977	<i>La pastelería</i>
1978	Inédita	<i>El envío real</i>
1979	Inédita	<i>Diezmos y primicias</i>
1981	Inédita	<i>El eclipse de los zares</i>
1981	1982	<i>Juegos históricos</i>
1980	1989	<i>El gran lengua</i>
1983	Inédita	<i>Cristóbal Galileo y Los Caballeros del Ki-Ki-Riki</i>
1985	Inédita	<i>Agonía poética</i>
1988		<i>Pecata in mundi</i> (no cuenta con libreto)
1994	1944	<i>Vicente Nario</i>
1996	Inédita	<i>Los dichosos</i>
1998	Inédita	<i>La Conspiración de Kopesky</i>
2000	Inédita	<i>Pasiones que matan</i>
2014	Inédita	<i>La espada y la flor</i>
<b>Adaptaciones</b>		
1973		<i>Zipacná toma tu Lanza</i>
1982		<i>Los nazarenos</i>

Por los logros y aportes que ha realizado en la rama del teatro, Víctor Hugo Cruz ha sido reconocido con múltiples distinciones y premios, dentro los cuales destacan los siguientes:

Año	Reconocimiento obtenido
1981	Obtiene el título de Master en Drama. Juegos Florales Centroamericanos de Quetzaltenango (después de haber ganado siete premios de dramaturgia).
1983	Recibe la orden cultural Jorge Álvaro Sarmientos, otorgada por la Municipalidad de Guatemala.
1991	Gana la medalla Dramaturgo del Año, concedida por la Sociedad Dante Alighieri.
1999	Le confieren el Botón de Oro por parte de la Municipalidad de Quetzaltenango y Casa de la Cultura de Occidente.
2004	La Municipalidad de Quetzaltenango, la Comisión permanente de los Juegos Florales Hispanoamericanos y la Casa de la Cultura de Occidente nombran dicho certamen 2004 como Víctor Cruz - Dramaturgo Nacional.
2006	La Universidad de San Carlos de Guatemala, por acuerdo de rectoría, decide denominar al Departamento de Arte Dramático de la Escuela Superior de Arte como Víctor Hugo Cruz.
2013	En el marco del VII Festival Nacional del Teatro realizaron un homenaje a Víctor Hugo Cruz por su trayectoria.
2014	La Universidad Popular, en su celebración por cumplir 92 años de fundación, los 50 años de la creación de la Academia de Arte Dramático y por el I Festival Iberoamericano de Teatro, representaron la obra <i>El benemérito pueblo de Villa Buena</i> con más de 40 actores en escena y que tuvo un gran éxito

### **3. MARCO TEÓRICO**

Este marco constituye la base teórica para analizar la obra *El benemérito pueblo de Villa Buena*, donde se incluye la técnica de distanciamiento o extrañamiento de Bertolt Brech y el teatro de protesta. Debido a que el problema que se trabaja está ligado al comportamiento del ser humano dentro de la sociedad, también se incluyen aspectos generales de la teoría sociológica, que servirán para alcanzar los objetivos propuestos en esta tesis.

#### **3.1. Teatro épico y técnicas de distanciamiento**

Surge en reacción contra otras formas populares de teatro, en particular contra el drama realista y naturalista, su pionero es Konstantin Stanislavski. Éste creó dicho método basado en toda una vida de investigación que realizó a través de sus experiencias artísticas. En sus primeros tiempos buscó la verdad dentro de la ilusión escénica y los límites del naturalismo, pero este fue progresando referente a los conceptos del arte. Su reforma no se limitó únicamente al arte dramático, sino también a la ópera y al ballet.

Su aporte fue el conocimiento de las leyes que rigen al actor basándose desde su propia experiencia, enfocándose en el arte que sale del espíritu y el corazón del artista, que permite la concentración en aprender a pensar como el “personaje” que está interpretando, eliminar la tensión física y relajación de los músculos mientras se hacen las presentaciones. Descubrir también la base sensorial del trabajo, aprender a memorizar y recordar sensaciones, comúnmente llamadas “memoria sensorial” y/o “memoria afectiva”.

Además, respetar el contenido del libreto, desarrollar la habilidad de comunicarse e interactuar con otros personajes espontáneamente y aprender a dividir el papel o rol en unidades sensibles que puedan ser trabajadas de manera individual y transmitirle esas emociones al espectador.

A Brecht, por su parte, no le gustaba el espectáculo vacío y la elevada emoción del melodrama, ya que Stanislavski intentó copiar el comportamiento humano real a través de técnicas de actuación para sumergir al público con el mundo de la obra.

Entonces el enfoque fue centrar el teatro épico en lo político y social, se produce un alejamiento de las teorías radicales de Antonín Artaud, quien buscaba afectar al público en un nivel absolutamente irracional. Brecht también introduce la técnica de distanciamiento y se contrapone al teatro de Stanislavski donde el espectador debería identificarse con el personaje.

La finalidad de esta técnica de distanciamiento consiste en procurar al espectador una actitud analítica y crítica frente al proceso representado, no pretendía darle al público una experiencia estética, sino estimularlo a asumir una actitud analítica. Basándose de esta forma en el marxismo que trata de representar, desde el punto de vista revolucionario, el engranaje de la gran máquina social para interesar a los espectadores e incitarles a la acción política.

La oposición del teatro épico o dialéctico al dramático o aristotélico concierne al contenido de la obra, su estructura, impresión que debe producir en el lector/espectador, interpretación y montaje (teatro épico adopta un carácter episódico, ya que en lugar de presentar la obra en actos y escenas, el autor plantea situaciones que relatan lo que va a suceder con lo que no se busca la emoción ni la sorpresa, sino el distanciamiento y la noción de que se está asistiendo a un espectáculo). Es decir: los actos se dividen en escenas, cada uno con su estructura separada; la secuencia de las escenas se puede cambiar porque no existe una tensión que vaya en aumento hacia un clímax, ni tampoco el efecto acumulativo que caracteriza al teatro realista.

Limpieza del escenario y la zona del público de todo elemento "mágico" y que no se formen campos hipnóticos, también es una característica. Se debe evitar crear la atmósfera de un espacio determinado o producir ambientes a través de un ritmo determinado, no se pretende poner en trance al público mas, por el contrario, darle

la impresión de que asiste a un proceso natural. Se debe neutralizar con determinados medios técnicos la tendencia del público a embarcarse en una de esas ilusiones. La idea de la cuarta pared ficticia que separa el escenario del público, produciendo la ilusión de que lo que ocurre sobre el escenario tiene lugar en la realidad, sin público, naturalmente ha de ser abandonada.

El efecto del distanciamiento puede ser producido de diferentes maneras en la puesta en escena: anteponer a la escena títulos que anuncien su contenido, proyectar los títulos de las canciones mientras se cantan, proyectar a los actores durante la función sobre grandes paneles o los actores pueden dirigirse al público, rompiendo así la cuarta pared, también se utilizan telones a medio correr que dejan ver el fondo del escenario, objetos de utilería muy gastados, un escenario giratorio, todo ello expuesto a la vista del público. A esta distancia producida adrede, Brecht la denomina alienación.

El actor, por su parte, está obligado a no provocar el acto de la identificación. Sin embargo, en su esfuerzo por representar a determinadas personas y mostrar su comportamiento, no necesita prescindir por completo del medio de la identificación. Ha de emplear este medio en la medida en que lo emplearía cualquier persona sin cualidades ni ambiciones de actor para representar a otra persona, es decir, para mostrar su comportamiento.

Una vez evitada la transformación total, el actor dice su texto no como una improvisación sino como una cita. Quedando claro que en esta cita ha de transmitir todos los matices y la plasticidad humana completa y concreta del texto, como también el gesto que exhibe, que es ya una copia, y que ha de poseer la corporeidad de un gesto humano.

Tres estrategias pueden servir en una interpretación sin transformación completa para distanciar las manifestaciones y las acciones de la persona representada:

- Trasladar a la tercera persona.
- Trasladarlas al pasado.

- Decir al mismo tiempo todas las indicaciones y comentario del texto.

Decir las indicaciones en tercera persona, hacer que choquen dos tonos diferentes, con lo que el segundo (el verdadero texto) se distancia. Además, se aleja la acción, ya que se produce realmente después de haber sido expresada y anunciada en palabras. El poner todo en el pasado sitúa al actor en un punto que le permite mirar hacia atrás sobre la frase. Así también se distancia la frase sin que el actor adopte un punto de vista irreal; gracias a este procedimiento combinado, el texto se distancia durante los ensayos y se mantiene así generalmente en la función.

Al establecer los hechos y la caracterización del personaje, el actor destaca los rasgos que pertenecen al terreno de la sociedad. De este modo su actuación se convierte en un coloquio (sobre la situación social) con el público al que se dirige. El actor sugiere al oyente que justifique o rechace esa situación, según a qué clase pertenezca y ha de interpretar los procesos como procesos históricos, el comportamiento de las personas en ellos no es simplemente humano y monolítico, sino que posee determinadas características, y está sometido a la crítica desde el punto de vista de las épocas subsiguientes.

Otra característica importante del teatro brechtiano es la preponderancia del gestus, que es una actitud física o un gesto que representa la situación social de una época determinada a la cual pertenece el personaje. El gestus posee un principio, un desarrollo y un fin, así también una parte denotativa (denota un gesto social y cotidiano) y una parte connotativa (proporciona un valor agregado y emblemático de una clase social determinada). Asimismo, otro concepto importante que maneja este tipo de teatro es el de la búsqueda del héroe no trágico. Lleva al planteamiento de personajes humanos quienes sienten miedo y se retractan de lo que han hecho.

A Brecht, en un aspecto negativo, se le ha señalado que reduce o limita el teatro al partidismo político, que muchas veces convierte a sus personajes en símbolos en lugar de personas reales y que mecaniza el teatro.

### 3.2. Teatro de protesta

“Un análisis de la idea de rebeldía puede ayudarnos a descubrir ideas capaces de restablecer un relativo significado a la existencia aunque sería un significado que estaría siempre en peligro”. (Albert Camus: 15)

Al abordar el teatro de protesta debe hablarse también de sus grandes exponentes:

- Erwin Piscator (alemán): junto a Brecht fue uno de los exponentes más importantes del teatro épico, el cual se enfocaba en el contenido sociopolítico del drama y no en la manipulación emocional del público.
- Bertolt Brecht (alemán): creador del teatro épico, también llamado teatro dialéctico.
- Vsevolod Meyerhold (ruso): su propuesta teatral se especifica por sistematizar su idea de un teatro de convención consciente, caracterizado porque el espectador no olvida ni un instante que tiene delante a un actor que representa un personaje. Se opone al procedimiento de la ilusión de verdad que acuña el naturalismo. Es creador de la técnica biomecánica.
- Enrique Buenaventura (colombiano): su propuesta se fundamenta en una crítica social, donde plantea la problemática de su momento; las técnicas que emplea se fundamentan en Bertolt Brecht.
- Augusto Boal (brasileño): mejoró la propuesta de Brecht, la llevó a un plano más amplio y abrió nuevas brechas en Hispanoamérica.

Guatemala no fue la excepción en adoptar nuevos modelos literarios que estuvieron en boga en otros países en donde aquejaban los mismos males que ocurrían en el país, como es el caso de la injusticia social, feudalismo, corrupción, inflación, etc.; es decir, todas aquellas secuelas que históricamente dejan al ser humano sumergido en una opresión indiscriminadamente.

“El teatro contemporáneo en Guatemala, cuya apertura es propia de aquellos eventos de 1944, la facilidad de la interrelación mundial, la generación de los conflictos humanos y otros acontecimientos, empezaron el desarrollo del teatro en Guatemala hacia los terrenos del teatro del absurdo, y marcaron necesariamente la producción guatemalteca, con la de todo el mundo con características que aparecen con el común denominador del teatro actualmente de esperanza, angustia, rotura de los procesos lógicos tradicionales”. (Barrios y Barrios, 1984, p. 06)

Estas corrientes fueron acoplándose paulatinamente y obteniendo aceptación por parte de los dramaturgos conforme fueron llegando a Guatemala, o adoptándolas según las iban conociendo en sus diferentes viajes, si fuera el caso. Los principales exponentes guatemaltecos son Manuel Galich, Hugo Carrillo, Víctor Hugo Cruz, Manuel José Arce y Manuel Corleto.

Siempre se le ha etiquetado con el nombre de teatro político por el contenido que presenta, pero es denominado por la mayoría como “teatro de protesta”, ya que no manifiesta únicamente un descontento por las circunstancias políticas, sino que presenta la realidad, la dictadura militar, subdesarrollo, dependencia política, revolución; que, en síntesis, son hechos que han marcado a la historia nacional. Este teatro plantea una serie de protestas en contra de la injusticia que se comete en contra de la sociedad.

Por este tipo de puestas escénicas muchos escritores tuvieron que salir al exilio y dejaron atrás, de esta manera, la época dorada del teatro en Guatemala correspondiente a las décadas sesenta y setenta; es decir, el período más fructífero para el país en lo que a teatro se refiere.

La obra de teatro *El Señor Presidente*<sup>1</sup>, adaptación que hizo Hugo Carrillo de la novela de Miguel Ángel Asturias, marcó un declive en el teatro, debido a que el

---

<sup>1</sup> *Teatro de los ochenta en Guatemala*. Consultado el 06 de mayo de 2012 desde la página web: <https://journals.ku.edu/index.php/latr/article/viewFile/926/901>

Gobierno en turno ordenó que la temporada fuera censurada por completo y, más adelante, todas aquellas representaciones que conllevaran denuncia social.

Este tipo de teatro que se ejemplificó anteriormente tenía por objetivo central ubicar al espectador ante los fenómenos sociales y que adquiriera conciencia, forjando así una mejor sociedad; para lograrlo utilizaba una serie de recursos donde es posible identificar rótulos, canciones, diapositivas, cine, juego de luces, etc.; características que son parte del planteamiento de Bertolt Brecht en la técnica del distanciamiento o extrañamiento, como es conocido.

La productividad cultural del teatro se dará únicamente cuando se comprenda que el hombre es transformable por medio del teatro y de que comprenda que es un transformador de la sociedad. Brecht<sup>2</sup> ha dicho que el espectador no sólo debe ver y oír cómo se libera Prometeo de sus cadenas, sino que debe ser instruido en el placer, en el esparcimiento y en el método de aprender a liberarlo.

### **3.3. Conciencia de clase**

La conciencia de clase para Marx<sup>3</sup> es la ubicación de los hombres dentro del proceso de producción y que esa condición objetiva es en sí la clase o conciencia de clase, que implica la neutralización de la influencia ideológica o falsa conciencia que intenta legitimar los privilegios de la clase dominante. La conciencia de clase se puede también definir como la capacidad de los individuos que conforman una clase social de ser consciente de las relaciones sociales antagónicas, económicas, políticas, o de cualquier tipo, que se asume como la condición original de la organización de una sociedad de clases y de actuar de acuerdo a ellas.

Según la filosofía marxista, en la sociedad capitalista la explotación es un dato objetivo. Aunque según esta perspectiva los trabajadores no siempre tienen

---

<sup>2</sup> *Teoría del teatro épico*. Consultado 09 de julio 2015 a través de la página web:  
<http://www.almargen.com.ar/sitio/seccion/literatura/brecht/>

<sup>3</sup> Historia y conciencia de clase. Consultado 15 de abril de 2016 a través de la página web:  
<https://www.marxists.org/espanol/lukacs/1923/hcc.pdf>

conciencia de dicha explotación, por lo que con frecuencia es necesaria una actividad de propaganda y de concienciación de la clase trabajadora. La conciencia de clase consiste precisamente en darse cuenta por parte del trabajador de la existencia de la alienación económica, política, social y religiosa en la que vive, siendo esta capitalista.

Sin embargo, en un principio, las condiciones económicas habían transformado la masa de los países en trabajadores. La dominación del capital creó en esta masa una situación común o intereses comunes. Así, esta masa o trabajadores vienen a ser una clase frente al capital, pero todavía no para sí misma. Pero se puede afirmar que los intereses que se defienden es lo que se puede llamar clase social.

Al formarse esos intereses se va formando la denominación de *Conciencia de clase*, tal como lo conceptualiza el marxismo, la capacidad de los individuos de conformar una clase social y de ser consciente de pertenecer a dicha clase social o rango socio-económico. Aunque no así con la posición objetiva de la clase obrera en la sociedad capitalista con base a la clase burguesa.

Para esta corriente de pensamiento la explotación de la burguesía sobre el proletariado es un hecho y el poder entender esta situación como derivada de la lógica del antagonismo fundamental de clases es conciencia de clase.

Marx concibió la conciencia de clase, como el fenómeno por el cual las personas con las mismas condiciones socio-económicas se identifican entre sí, y comienzan a actuar como grupo, precisamente en búsqueda de alcanzar los objetivos de vida (aspiraciones) que como grupo se han planteado. Esta objetividad es simplemente la objetivación en sí de la sociedad humana, una etapa determinada de su evolución, concretándose en leyes válidas de separación de personas, por medio de la clase individual.

La conciencia de clase es la transformación de los intereses objetivos de las clases en intereses subjetivos. Por lo que, los fines de la acción de una clase social quedan formulados explícitamente por parte de sus miembros. Según Marx, no existe una

clase completa si no tiene una clara conciencia de su situación y una voluntad colectiva de conseguir sus objetivos.

En virtud de la conciencia de clase, las clases dejan de ser “clases en sí” para llegar a ser “clases para sí”. Además se debe tener en cuenta que la conciencia de clase es, en gran parte, consecuencia de la privación relativa, o sea, los que tienen más con los que tienen menos y viceversa. Por lo tanto, la sociedad en su totalidad concreta, su organización y la producción a un nivel determinado es lo que produce la sociedad partiendo de algo considerado concreto pero que es una idea abstracta que llamamos sociedad.

## 4. MARCO METODOLÓGICO

### 4.1. Objetivo general

Establecer, mediante la técnica de distanciamiento de Bertolt Brecht, la denuncia social planteada por Víctor Hugo Cruz en la obra *El benemérito pueblo de Villa Buena*, para comprender el mensaje de protesta.

#### 4.1.1. Objetivos específicos

- Evidenciar cómo Víctor Hugo Cruz aplica la técnica de distanciamiento de Bertolt Brecht para hacer denuncia social.
- Identificar el planteamiento reflexivo que hace el autor por medio de los personajes.
- Explicar las características del teatro de protesta utilizado por Víctor Hugo Cruz en *El benemérito pueblo de Villa Buena*.

### 4.2. Definición de la metodología

La metodología utilizada en el análisis de este trabajo está estructurada con base en la teoría de Bertolt Brecht, específicamente en los elementos que componen la técnica de distanciamiento, aunque también se incluirán particularidades del teatro de protesta que contribuyan a identificar la denuncia social que plantea la obra de Víctor Hugo Cruz.

Los elementos que se tomarán en consideración para el análisis de *El benemérito pueblo de Villa Buena* serán: estructura (argumento, escenas, tiempo y tipos de personajes), contenido de la obra y características de los elementos de distanciamiento que se presentan en la obra (canciones, personajes y temática).

Dentro del marco de la temática también se tomarán en cuenta los temas en común con las obras *Smog – Nieblumo* (1976) y *La Pastelería* (1977), debido a su contemporaneidad con *El benemérito pueblo de Villa Buena* (1974); claro, cada una tiene diferentes planteamientos, no es una ilación de historias.

Sirviendo esta comparación para evidenciar que la injusticia social y su confrontación, son los planteamientos que prevalecen en la mayoría de trabajos de la producción literaria de Víctor Hugo Cruz.

#### **4.3. Pasos de la investigación**

- Descripción de la estructura de la obra. Se realizará a través de los elementos: argumento, escenas, tiempo y lenguaje. Permitirán conocer los componentes de la obra y cómo estos contribuyen al desarrollo de su planteamiento.
- Explicación del contenido de la obra. Esto permitirá conocer si los temas planteados y la problemática sociopolítica aún se encuentra presente en el contexto actual, detectándolo a través de acontecimientos nacionales y artículos periodísticos, que se compararán con los sucesos que se plantean en la pieza teatral.
- Análisis de las características de los elementos de distanciamiento que se encuentran integrados por: canciones, personajes, características de los personajes y temática, que reflejan cómo Víctor Hugo Cruz utiliza estos recursos para mantener en alerta e interesado al lector/espectador.
- A través del análisis obtenido de los elementos antes indicados se podrán obtener rasgos sociales que se plantean en la obra y esto se verá reflejado a través de un análisis de la problemática sociopolítica.

- Compilación de la producción bibliográfica del dramaturgo Víctor Hugo Cruz para su conservación en el círculo literario guatemalteco, así como para que no sea olvidada y/o ignorada por falta de conocimiento en las nuevas generaciones e incluso de las actuales.

La recopilación se realizará de forma digital. Este material se anexará a la tesis en su formato digital, ya que por el volumen no se incluirá de forma impresa, respetando siempre la edición de su publicación original y sin ninguna alteración. Para realizar esta actividad se cuenta con una carta de autorización por parte del autor.

## **5. MARCO OPERATIVO**

### **5.1. Identificación de las técnicas de distanciamiento**

Para el análisis de *El benemérito pueblo de Villa Buena*, de Víctor Hugo Cruz, el estudio se dividirá en tres segmentos: estructura (argumento, escenas, tiempo y lenguaje), contenido de la obra y características de los elementos de distanciamiento (canciones, personajes y temática).

#### **5.1.1. Estructura**

##### **5.1.1.1. Argumento**

Los gobernantes de *El benemérito pueblo de Villa Buena* se encuentran organizando los comicios para sheriff y juez del pueblo; sin embargo, durante el desarrollo de las campañas proselitistas se suscita una serie de delitos e imposiciones, donde la más desfavorecida será la clase social media y baja.

Para no continuar con los mismos mandatarios, ya que se postulan nuevamente, un pequeño grupo de pobladores los confrontan y realizan una contraposición para romper con el círculo de poder que los asfixia, a pesar de no contar con mucho apoyo para ser los ganadores. Por una confusión el día que anuncian al nuevo sheriff y juez todos mueren y queda como único habitante una anciana trastornada.

##### **5.1.1.2. Escenas**

*El benemérito pueblo de Villa Buena* está estructurado en seis cuadros, cada uno es cerrado por una canción, que es interpretada por un personaje. También se caracteriza por contener acotaciones extensas y explicativas de cada acontecimiento o movimiento que el actor debe realizar.

Cumple con la característica brechtiana, ya que la pieza teatral no está estructurada por actos y escenas, es presentada de forma episódica, donde el personaje llamado

*Vaquero Cantor* relata lo que va a suceder y mantiene de esta forma en alineación al espectador/lector.

### 5.1.1.3. Tiempo

El tiempo en que se desarrolla la obra es lineal, sin mayor complicación; sin embargo, para inducir la ruptura de ilusión que desea Víctor Hugo Cruz, utiliza un narrador en tercera persona omnisciente que se dirige al espectador/lector para provocarlo.

Vaquero-narrador:

“Señores y señoras, por favor,  
¡presten atención!  
Vamos a contarles una corta historia  
que aconteció hace muuuucho tiempo...”  
(Cruz, 1974, p. 15)

El desarrollo de la obra dramática se realiza a través de diálogos de estilo indirecto, tal y como se puede apreciar en el siguiente ejemplo:

Galveston:

“Bueno, de qué se trata, ¿se puede saber?”

New:

“De las próximas elecciones Pastor. Hemos decidido lanzar de Comisario al Señor Peter Gun (SORPRESA DEL PASTOR) No se asuste, creemos que él es el hombre justo, además tiene pinta, tiene ‘carisma’ como se dice dentro del léxico eleccionario”.  
(Cruz, 1974, p. 25)

También es posible identificar la utilización de retrospecciones dentro de algunos diálogos del personaje Paper News en donde recuerda lo que padeció durante su viaje al Sur.

New: “...Yo venía en una caravana e íbamos hacia el sur con un grupo de colonos. Los indios nos asaltaron y mataron a todos. Yo logré huir. La única pertenencia que traía era un periódico del norte. Esa me sirvió de parasol, de frazada y para otros ‘menesteres’...”.  
(Cruz, 1974, p. 30)

#### 5.1.1.4. Lenguaje

El lenguaje empleado es coloquial con utilización de guatemaltequismos en las expresiones. También hace uso de anglicismos para otorgar relieve a algunas características atribuidas a los personajes, y así acrecentar el humor irónico que trata de fomentar en sus descripciones; dentro de éstas se puede ejemplificar con el siguiente diálogo:

##### Anglicismos

“El Pastor Galvestón, su conducta es ‘very’ curiosa toda ella es muy dudosa; es estricto en el confesionario pero en la calle es más débil que un ‘pinche’ canario”.  
(Cruz, 1974, p. 17)

##### Guatemaltequismo

“¡El tío ese que recién llegó al pueblo con la famita de haber dado “agua” a un montón de cristianos ‘y’ indios!”.  
(Cruz, 1974, p. 24)

#### 5.1.2. Contenido

Víctor Hugo Cruz, a través de los hechos suscitados en el medio social en que se encuentra y de experiencias pasadas, plantea en la obra el conflicto político de dos campañas electorales de un pueblo ficticio. Muchos de los sucesos que ocurren en el desarrollo proselitista pueden ser vinculados con el contexto sociopolítico guatemalteco, tanto de la época del setenta como de la actual, sin notar la diferencia de cuarenta años que existe entre una y otra.

Para demostrar que aún tienen vigencia los señalamientos de la obra con los acontecimientos de la última campaña proselitista en Guatemala de 2007, a continuación se presenta un cuadro comparativo que puede ejemplificar el poco desarrollo sociopolítico en el que se encuentra el país, debido a que el manejo electoral es un círculo que difícilmente romperá el engranaje con el que ha venido funcionando desde hace mucho tiempo.

Suceso planteado en la obra	Acontecimientos ocurridos en Guatemala
<p>“Lo importante es que para que gane nuestro candidato si es necesario haremos “trampa” y si alguno de ellos no le gusta...y si esa otra parte es el otro mundo pues ¡será su pura mala suerte!”. (Cruz, 1976, p. 23)</p>	<p>En las elecciones de 2007 se reportó que los dos candidatos con más probabilidades de ganar realizaron diferentes actividades ilícitas para obtener votos, dentro de ellas están: cupones para cambiarlos por láminas y dinero a cambio de votos<sup>4</sup>.</p> <p>En 2011 también se manifestaron más de 70 municipios en Guatemala donde le pagaban a los votantes de Q40 a Q400<sup>5</sup> en las afueras de los centros de votación.</p> <p>Este suceso muestra cómo las estrategias ilícitas no escatiman riesgos y gastos para que gane un candidato determinado.</p>
<p>“¡Es el hombre que necesitamos! Todo el mundo le tendrá pánico y así podremos controlar el pueblo”. (Cruz, 1976, p. 24)</p>	<p>Después de siete presidentes electos democráticamente que no pertenecen al régimen militar, Guatemala vuelve a ser dirigida por un representante de las fuerzas armadas en 2012.</p> <p>Debido al alto nivel de violencia y abusos, las campañas proselitistas que difundió hicieron creer a varios guatemaltecos que podría erradicar o mejorar la situación que se vivía. Sin embargo, durante el desarrollo de su gobierno, se puede</p>

<sup>4</sup> Elecciones Guatemala, seguimiento a los procesos electorales en Guatemala  
(<http://www.eleccionesguatemala.com/>)

<sup>5</sup> Boletín informativo de *Emisoras Unidas*  
(<http://noticias.emisorasunidas.com/noticias/nacionales/observatorio-electoral-recibio-denuncias-compra-votos-mas-70-municipios>)

	<p>evidenciar una similitud con los otros gobiernos que no realizaron lo ofrecido. La figura de poderío que proyectaba y la imponencia de sus discursos, todo esto quedó atrás luego de asumir el cargo. Delincuencia, índices altos de desnutrición, muertes y problemas fiscales, entre otros<sup>6</sup>, son los temas pendientes en su agenda presidencial.</p>
<p>“¡Por los clavos de Cristo, señor Pastor! Pero es el colmo usted también está con ellos. ...señor Pastor, usted conoce que ese Gun con lo único que sabe hablar ¡es con la pistola!”. (Cruz, 1976, p. 35)</p>	<p>En las elecciones presidenciales de 2011 el ex pastor Harold Caballeros del partido Viva realizó alianza con el Partido Patriota y se comprometió a respaldarlo en el proceso electoral<sup>7</sup>.</p> <p>Para introducirse a la política no solo dejó su iglesia cristiana evangélica, sino que también realizó alianzas para llegar al poder y que unos de sus planes de trabajo fueran incluidos en el gobierno de Otto Pérez del partido Patriota.</p> <p>Sin embargo, luego se dio a conocer que ocuparía el cargo de Ministro de Relaciones Exteriores.</p>
<p>“...Tú y tus hombres bajar al pueblo. Llegar a la cantina de Melina y depositar en caja cada uno, uno de estos papelitos... y tener lluvia, armas, caballos y tierras. Yo prometer”. (Cruz, 1976, p. 33)</p>	<p>Durante las elecciones de 1999 también se dieron anomalías durante el proceso electoral, donde los partidos FRG, representado por Alfonso Portillo, y PAN, por Álvaro Arzú, se evidenció que existían papeletas falsas y una supuesta trampa para provocar un fraude informático<sup>8</sup>.</p> <p>Otro de los factores mencionados fue la contratación de autobuses para trasladar a</p>

<sup>6</sup> Gobierno de Otto Pérez Molina. (<http://www.plazapublica.com.gt/category/tags/gobierno-de-otto-perez-molina>)

<sup>7</sup> Oficializa alianza Harold Caballeros y Otto Pérez. (<http://elecciones.noticias.com.gt/noticias/harold-caballeros-otto-perez-segunda-vuelta.html>)

<sup>8</sup> Los contendientes en las elecciones de Guatemala se acusan mutuamente de fraude. (<http://www.udel.edu/leipzig/041199/elb081199.html>)

<p>“Como ustedes no podrán ir, quiero que cada uno ponga su nombre en estos papelitos para que yo los entregue”. (Cruz, 1976, p. 49)</p>	<p>todos los simpatizantes del partido PAN para facilitar la ejecución del sufragio.</p>
<p>“Con la letanía de la colonización les han quitado todo el ganado a los indios Navajos y sus tierras...”. (Cruz, 1976, p. 39)</p>	<p>Los derechos de los indígenas actualmente siguen siendo limitados, a pesar de que existen diferentes instituciones que tratan de que se ejerza la justicia de forma equitativa. No obstante, aún siguen siendo explotados en actividades de campo, hurtadas sus tierras, ganado, etc., y las muertes de los masacrados en el tiempo de la guerrilla (niños y mujeres inocentes) continúan impunes.</p> <p>Un artículo periodístico escrito por Lucía Escobar, en el presente año, enmarca mucho de los abusos que han sufrido los indígenas de este país, donde el hurto de tierras es lo menos doloroso que han padecido<sup>9</sup>.</p>
<p>“...desde que comenzaron con eso de los comicios... porque tanto ir de la seca a la meca a conseguir partidarios, se gastan las herraduras, y yo he tenido mucho que hacer”. (Cruz, 1976, p. 43)</p>	<p>Todas las campañas de los aspirantes a presidente, alcaldes o diputados se basan en su mayoría en realizar diferentes giras al interior del país para conseguir simpatizantes que los apoyen y elijan. Durante este proceso no escatiman costos para realizar los diferentes materiales publicitarios. En algunas ocasiones estos fondos son de las alcaldías, del Gobierno, personales o de algunas empresas que los patrocinan y apoyan al partido determinado.</p> <p>Un ejemplo donde los fondos que utilizan para realizar campaña son de un ente público es el caso de Álvaro Arzú en 2007. Para esto se valió de grupos musicales, actividades infantiles y el recuento de los</p>

<sup>9</sup> Museo de la vergüenza. (<http://www.elperiodico.com.gt/es/20130710/lacolumna/230858/?tpl=54>)

	beneficios que ha otorgado a los diferentes sectores marginados de la ciudad <sup>10</sup> .
--	--

El apego por obtener y conservar los bienes materiales que han acumulado muchos de los pobladores de *El benemérito pueblo de Villa Buena* es una constante en el desarrollo de la obra y el motivo por el cual se encuentra oprimido el resto de los habitantes.

Aparentemente este planteamiento se aleja de la influencia marxista de la técnica de distanciamiento o extrañamiento de Brecht; sin embargo, Víctor Hugo Cruz lo plantea de esta forma para demostrar que el materialismo solo degrada al ser humano y lo deshumaniza, convirtiéndolo así en una máquina insensible.

Para tipificar de mejor manera el deterioro de la sociedad por afianzarse del materialismo, Víctor Hugo Cruz plantea el desenlace de la obra de forma irónica e inesperada, donde el poder y la riqueza es la tumba de quienes la persiguen: Peter Gun, al momento de tomar posesión del cargo de Sheriff, ejecuta una emboscada donde sus promotores de campaña no podrán escaparse.

“La ley no son ustedes, ¡soy yo! (PAUSA) si bien es cierto: ustedes me eligieron a mí, ¡pero yo no los elegí a ustedes! (PAUSA) Así que mucho ojo, ¡eh!”.  
(Cruz, 1974, p. 68)

La insensibilidad en el asesinato es uno de los atributos que fomentó el materialismo en los pobladores de *El benemérito pueblo de Villa Buena*, y evidencia así una sociedad carente de valores y a la que únicamente le interesa poseer más bienes sin importar cuáles sean los medios para obtenerlos.

---

<sup>10</sup> Con el verde edil como fondo, Arzú inicia su campaña.  
(<http://www.elperiodico.com.gt/es/20070709/actualidad/41463/>)

### 5.1.3. Elementos de distanciamiento

#### 5.1.3.1. Vaquero cantor

Víctor Hugo Cruz, en el desarrollo de la obra, utiliza al personaje Vaquero Cantor como recurso central para crear el efecto de distanciamiento en el espectador/lector, debido a que su interacción con el público contribuye a romper la ilusión creada durante el planteamiento de las acciones. La ruptura se logra a través de la interpretación de canciones al cierre de cada escena y con las que evidencia la intención de crear conciencia de forma dinámica y divertida, sin soslayar la seriedad necesaria para abordar una problemática expuesta en su debido contexto sociopolítico.

La primera interacción que realiza Vaquero Cantor con el espectador/lector es patente desde el comienzo del desarrollo de la obra, en donde esta acción se plantea como una doble realidad representada (para el caso del lector, estas acciones se pueden reconocer por medio de las acotaciones). En el teatro u otro lugar en donde la obra esté siendo representada, el efecto es logrado cuando, luego de ser interrumpida la iluminación, Vaquero Cantor sale de entre el público cantando y anunciado lo que ocurrirá; podría tomarse este momento como una primera realidad representada.

“El vaquero cantor aparece entre el público en la oscuridad...”  
(Cruz, 1974, p. 13)

Vaquero Cantor:

“Señoras y señores, por favor,  
¡presten atención!  
Vamos a contarles una corta historia...  
¡Que nunca existió!”  
(Cruz, 1974, p. 15)

Dentro de este plano interactúa con los actores indicando que ellos serán los encargados de representar la historia que él anunció:

Vaquero Cantor:

“Ahora señora y señores,  
yo voy a tener el honor de presentarles  
a los distinguidos habitantes...  
¡Que interpretarán grandes comediantes!  
A ver, por favor,  
pasen adelante  
vengan a escena...”  
(Cruz, 1974, p. 16-17)

Otra de las intervenciones importantes que realiza Vaquero Cantor es en el inicio de la obra, cuando se dirige al espectador/lector y le explica lo que presenciara, le hace saber que preste atención a la historia ficticia, pero que no desvalore la problemática planteada porque puede suceder en cualquier ciudad:

Vaquero Cantor:

“Señoras y señores, por favor,  
¡presten atención!  
Vamos a contarles una corta historia...  
¡Que nunca existió!”  
(Cruz, 1974, p. 15)

El segundo plano surge cuando se desarrolla la historia de *El benemérito pueblo de Villa Buena*; sin embargo, las intervenciones del Vaquero Cantor continúan sucediéndose durante las introducciones y cambios de cada escena, las cuales, dicho sea de paso, se llevan a cabo frente al espectador/lector diluyendo así la ilusión construida por la obra dramática:

Vaquero cantor:

“Ahora señores comediantes,  
¡a preparar la primera escena de este cuento  
cuanto antes!”  
(Cruz, 1974, p. 20)

“(LOS ACTORES CAMBIAN LA ESCENA Y  
PREPARAN LA DE LA CÁRCEL...)”  
(Cruz, 1974, p. 28)

### 5.1.3.2. Canciones

Para reforzar el distanciamiento en cada intervención que realiza Vaquero Cantor, Víctor Hugo Cruz presenta una serie de canciones que utiliza como herramienta de reflexión para que el espectador/lector sea un agente de cambio en su contexto

social. Esta intención varía en cada receptor, ya que depende de cómo asimile el mensaje y su actitud frente a su entorno.

Cada melodía tiene su objetivo en la obra, como se mencionó anteriormente, y para conocer qué planteamiento aborda cada una, se citan a continuación:

#### **a. Primera canción**

Plantea el abuso de poder y la sed por adquirir más bienes de los que poseen los déspotas del pueblo, así como la organización de las elecciones para Sheriff y Juez, donde sus candidatos son los menos recomendables para regir los cargos. Someten al Pastor del pueblo para que desde el púlpito convenza a los feligreses de votar por los candidatos elegidos sin importar si son los correctos o no para el progreso de su pueblo. Ejemplo:

“Y así este diálogo se terminó,  
pues este ‘trío’ confabuló  
su candidato lo implantó  
y por la maniobra al final se brindó,  
¡BOMBA!  
¡Hay quienes se olvidan de la ley  
anteponiendo su propio interés al de su grey!

Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!  
Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!”.  
(Cruz, 1974, p. 27)

#### **b. Segunda canción**

Hace referencia a las leyes tributarias que siempre benefician a los apoderados y reprime a la clase media y clase baja, debido a que lo que aportan nunca será retribuido a ellos de forma benéfica, sino únicamente a los déspotas del pueblo que se enriquecen más.

También hace mención a las amenazas que reciben los ciudadanos de *Villa Buena* para que no viajen a la ciudad y conozcan las verdaderas leyes que los puedan regir para una vida mejor.

“En política siempre es el más listo el que  
saca la mejor tajada.  
¡Y muchas veces lo de menos es el ‘pisto’  
cuando se hace la mejor jugada!

Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!  
Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!”.  
(Cruz, 1974, p. 30-31)

### c. Tercera canción

Menciona que los atropellos, que se realizan para obtener el poder absoluto del pueblo, son desmedidos porque el despojo de trabajo, amenaza de muerte o pérdida de libertad son medidas que optan para mantener a las personas bajo opresión. Todo lo anterior lo hacen con el fin de que no exista ningún avance posible para romper con el círculo social en que se encuentran y lo ejemplifica Vaquero Cantor de la siguiente forma:

“¡A los comicios se convocó  
la ley del arma prevaleció,  
Villa Buena lo aceptó  
y con su silencio lo refrendó!  
¡BOMBA!  
Hoy como ayer el pez por su boca muere,  
por eso el pueblo es como la mujer,  
cuando no protesta es... ¡porque quiere!

Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!  
Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!”.  
(Cruz, 1974, p. 37)

### d. Cuarta canción

En la lucha por tratar de cambiar el sistema en que viven, los pobladores, muchas veces en sus reuniones, sueñan con una *Villa Buena* totalmente renovada y en que los abusos desaparezcan. Pero lamentablemente la cantidad de personas que tiene el mismo objetivo son muy pocas, no logran convencer a más habitantes y romper de esta manera con el miedo que ha infundido las autoridades sobre ellos. Muchos de los planes que quieren llevar a cabo nunca se realizan, por lo que pierden credibilidad ante los seguidores y son tachados de soñadores e ilusos que simplemente con palabras no cambian los hechos que viven:

“En este tipo de cuestiones  
no se puede luchar con ilusiones.  
Las palabras no dan las soluciones  
y mucho menos en tiempo de elecciones.

Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!  
Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!”.  
(Cruz, 1974, p. 42)

Las amenazas son constantes y el progreso es un sueño aún para la sociedad que plantea Víctor Hugro Cruz, porque muchos se ven arrastrados por el sistema social y ceden ante la corrupción. Se evidencia este problema en la siguiente copla:

“¡No siempre se gana el pan  
con el sudor de la frente,  
así que ese refrán,  
es muy poco convincente!

Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!  
Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!”.  
(Cruz, 1974, p. 45)

El abuso no escatima clases sociales, religión o etnia, ya que el robo y engaño que le hacen a los “indios navajos” como son llamados es una más de las tantas injusticias que se plantean en la obra; muestra así una sociedad completamente degradada:

“En estas lides  
haber siempre demagogos  
Si algo pides  
te engatusan los engañabobos.

Villa Buena, Oh! Villa Buena, Oh!  
Villa Buena, Oh! Villa Buena, Oh!”.  
(Cruz, 1974, p. 51)

Víctor Hugo Cruz presenta una sociedad vencida, donde la población ya no pone resistencia al sistema en que se encuentran: y obedece y calla para no ser más dañada. Muestra de ello es la siguiente canción que interpreta Vaquero Cantor:

“¡Los mineros se callaron  
y ninguno protestó.  
Prefirieron el silencio  
que la cárcel del Sheriff!

Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!  
Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!”.  
(Cruz, 1974, p. 52)

Una constante en el planteamiento de Víctor Hugo Cruz es el abuso de poder y engaño; lo plasma a través de una sociedad oprimida con muchas limitantes, dentro de ellas se puede citar la elección a ejercer un voto libre. Para poder someter a este tipo de abusos a los habitantes, los déspotas del pueblo ofrecen fiesta, comida y diversión para que a cambio voten por el que ellos les indican, de lo contrario recibirán muerte y cárcel, así como la pérdida del trabajo.

“Los vaqueros prefieren la fiesta  
a pelear con el mandamás.  
Así tienen segura su siesta  
la comida, techo y mucho más.

Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!  
Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!”.  
(Cruz, 1974, p. 54)

La conveniencia es el recurso que adoptan los habitantes, ya que si dicen o hacen lo contrario tendrán muchos conflictos que no les permitirá prosperar, bajo las condiciones que les permitan, debido que no dejan que opten por su propia autonomía en los negocios.

“Así la señora Store  
evita complicaciones.  
Tratándose de elecciones,  
opina como el comprador.

Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!  
Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!”.  
(Cruz, 1974, p. 58)

### e. Quinta canción

Muestra cómo los gobernantes de *Villa Buena* confabulan y hacen alianzas para obtener sus intereses en los comicios que han organizado, para así conservar su poder y mantener controlada a la población de todo intento de sublevación.

“Tanto aquí como en otros lados  
cada oveja busca su pareja.  
¡Si se juega con dados cargados  
se hace trampa sin ninguna queja!

Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!  
Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!”.  
(Cruz, 1974, p. 60)

### f. Sexta canción

La última melodía engloba y resume cada hecho acontecido durante la obra, donde la ambición por optar al puesto de Sheriff los lleva a sucumbir uno con otro sin importar si son aliados o no, ya que solo quieren defenderse de su atacante.

“¡Señores en Villa Buena  
fue el odio el que ganó  
los comicios fue la gota  
que este vaso rebalzó!  
¡Por el puesto del Sheriff  
la gente se malmató,  
una anciana media loca  
fue la que quedó!  
¡Villa Buena fue un pueblito que realmente no  
existió,  
pero todo lo que vieron sí sucede y  
sucedió!  
No hay mal que dure cien años  
ni enfermo que lo aguante  
y a quien le venga el guante  
si quiere que se lo plante.  
El Sheriff, el Sheriff, el Sheriff, el Sheriff.

Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!  
Villa Buena, ¡Oh! Villa Buena, ¡Oh!”.  
(Cruz, 1974, p. 75-76)

### 5.1.3.3. Personajes

En *El benemérito pueblo de Villa Buena* los personajes cumplen algunas funciones que demanda la técnica de distanciamiento de Brecht, y dentro de ellas se puede encontrar la caricaturización del personaje y el desprendimiento e interacción con el público, factores que coadyuvan al desarrollo de temas relacionados al estado sociopolítico del país. Dentro del marco social se pueden identificar estereotipos de personajes denominados en la literatura como personajes tipo y antihéroes. Dentro del grupo social que presenta Víctor Hugo Cruz se tipifica un movimiento proselitista, donde se pueden encontrar los siguientes: empresarios (personas que financian la campaña), candidatos, empresario de periódico (medios de difusión), Iglesia, personas imparciales, simpatizantes y oponentes; muy semejante a lo que sucede en la vida real. Estos los clasifica en tres grupos: principales, secundarios y extras.

#### a. Personajes principales

**Paper News:** extranjero. Fundó la gaceta del pueblo de Villa Buena que publica las noticias del pueblo. Es organizador y creador de los comicios para Sheriff y Juez. Se describe como un hombre astuto, rechoncho, con camisa doblada y visera.

Este personaje es el actor intelectual de todos los acontecimientos turbulentos que ocurren en Villa Buena y para llevar a cabo lo planeado forma alianzas con los apoderados del pueblo; a pesar de contar con el apoyo de ellos, Paper News siempre trata de sacarles ventaja y únicamente los utiliza.

Otro de los atropellos que realiza Paper News es falsificar la documentación oficial que utiliza el Sheriff para someter a los habitantes, ya que les hace creer que es enviada desde la capital por el gobernador, y para mantener esta mentira, engañan a los pobladores diciéndoles que es muy peligroso salir del pueblo, dado que el camino está infestado de indios navajos que los pueden matar, y bajo esta farsa los mantienen manipulados.

Dentro de los personajes tipo que maneja Víctor Hugo Cruz, Paper News cumple con las características de empresario y su campo de trabajo es un medio de comunicación escrito. Durante el desarrollo de la obra desempeña la función de aparentar “imparcialidad” en la información que presenta a sus lectores; sin embargo, tiende a inclinarse por un partido, y en especial se dedica a tergiversar las noticias que presenta.

“Mi periódico aparentará imparcialidad para que todos crean que tienen oportunidad y además porque me conviene, ya que ellos también tendrán que anunciar a su candidato”.  
(Cruz, 1974, p. 22)

Representa al hombre actual mecanizado por el sistema social. Únicamente le interesa poseer bienes a costa de cualquier medio. Su ética personal, así como su escala de valores, es completamente nula; todo esto evidenciado en la serie de robos, estafas y mentiras que realiza a los ciudadanos del pueblo de Villa Buena.

**Cash Silvergold:** banquero, le interesa únicamente el dinero. Está descrito como un hombre gordo de levita, sombrero de copa y bastón. Junto a Paper News son los confabuladores principales de todos los planes para sofocar al pueblo con impuestos, leyes y amenazas. Este dúo está conformado por un genio (Paper News) y un poderoso (Cash Silvergold), mediante este último consiguen involucrar a más personas adineradas para ejercer un control completo; sin embargo, sus adeptos solo obedecen las directrices indicadas y se convierten en unas marionetas más, de igual forma sucede con el Sheriff, ya que se supone que puede ejercer la ley, pero solo obedece como los demás.

“...pero en verdad es una marioneta a quien controlan con hilos desde atrás”.  
(Cruz, 1974, p. 20)

Cumple las funciones del tipo de personaje avaro (adinerado) y su profesión de bancario lo favorece para involucrarse en situaciones del ámbito político, con el

único fin de lograr que su fortuna siga siendo prolífera y mantener el poder tal y como lo “demanda” su estatus social.

También apoya económicamente la campaña proselitista del partido político que suprime la democracia en el pueblo de Villa Buena. Pero se presenta ante la sociedad con un doble perfil, con el fin de no demostrar a primera vista cuáles son sus intenciones, tratando de imponer a su vez su voluntad de forma déspota. El capitalismo es su único propósito de vida; es un ejemplo más de cómo el materialismo consume los valores.

“¡No señor Cowhorse, se trata de hacer el juego de que ellos “crean” que todo ha sido legal y al final... quede de Comisario el que nosotros queramos!”.  
(Cruz, 1974, p. 22)

#### **b. Personajes secundarios**

**Aaron Galveston:** pastor del pueblo. Es descrito como un hombrecito con anteojos pequeños, traje negro y muy nervioso. Como el resto de los habitantes, también es amenazado para que apoye durante la campaña proselitista y lo toman como medio para llegar a la mayoría de los pobladores, ya que desde el púlpito tratará de convencer a sus feligreses para que voten por el candidato menos favorable.

El personaje de Galveston es uno de los “antihéroes” que propone Víctor Hugo Cruz, ya que rompe con el estereotipo de figura religiosa: abnegada y al servicio de los demás. Este devoto de Dios sucumbe ante las amenazas y oferta de Paper News, Silvergold y Cowhorse, y termina vendiéndose por la edificación de una nueva iglesia que simplemente estará vacía de fe y de coraje por mejorar la sociedad en la que se encuentra.

Víctor Hugo Cruz con este personaje muestra el lado vulnerable del ser humano, donde las creencias y valores religiosos son dejados a un lado por la búsqueda fácil ante una situación de presión y amenaza contra su vida.

**Francis Cowhorse:** hacendado y dueño de muchas cabezas de ganado. Una de sus características principales es que cuando no puede poseer algo, lo compra o impone su voluntad con el fin de obtenerlo. Por su parte, Paper News y Silvergold forman alianza con él para someter a todos los vaqueros del pueblo y así conseguir más votos, debido a que la mayoría de ranchos son de su propiedad.

Este personaje cumple con las características del empresario-corrupto que todo lo enfrenta con la ayuda de su dinero o estafas. Él, como los demás, intimida, somete y atropella los derechos de los ciudadanos de Villa Buena. También contribuye económicamente a la campaña proselitista del partido menos recomendable, debido a que su único objetivo no es exactamente gobernar de forma democrática y en favor del progreso, sino tener la ventaja del poder que podrá adquirir para continuar con la explotación contra la población.

El monopolio que ha adquirido contribuye a obtener más votos en favor de su candidato y la manera como los consigue es a través de amenazas, denuncias, muerte y despidos si su sufragio no es en favor de quien él desea. No realiza su labor únicamente con sus trabajadores, sino a nivel general, sin importarle el papel que jueguen los resultados en la sociedad.

“Además, señor Pastor, quería decirle que debido a su entusiasta apoyo a nuestra causa, he decidido dar al fin la ayuda económica que usted necesita para la construcción de la nueva Iglesia...”.  
(Cruz, 1974, p. 26)

Como el resto de los pobladores, también sigue siendo un títere más de los confabuladores del pueblo, quienes se aprovechan de su ambición de obtener más tierras; muestra de esto es la actitud que tienen en ofrecer su dinero para alcanzar el poder a costa de cualquier circunstancia:

“Vamos pues y ya saben pueden contar con mi dinero para todos los gastos que se hagan necesarios”.  
(Cruz, 1974, p. 27)

**Peter Gun:** pistolero, corpulento, alto, analfabeta, su estilo es como los villanos de los “western” y es conocido como “el de los dedos de seda”. La personalidad de Gun es violenta y no entiende razones. Está acostumbrado a manejar todos los asuntos que se le presentan bajo sus propias leyes; esta característica es evidente cuando nota que los pobladores lo rechazan, ventaja que toman Paper News y Silvergold para rectificar sus lazos de poder, sin saber que luego esto cambiará de dirección.

Gun es otro de los antihéroes que propone Víctor Hugo Cruz: rompe con el estereotipo del candidato que sigue órdenes de sus patrocinadores de campaña, nunca trata de simpatizar con sus seguidores, no permite la libre expresión, debido a que los amenaza si no están de acuerdo con sus decisiones, y al momento de tomar posición de su cargo como Sheriff del pueblo, realiza su última amenaza masiva:

“¡La ley no son ustedes, soy yo! Si bien es cierto: ustedes me eligieron a mí, pero yo no los elegí a ustedes”.  
(Cruz, 1974, p. 68)

Dentro de sus características también se puede identificar el analfabetismo, factor que contribuye a determinar que es todo lo contrario de lo que se puede esperar para un funcionario de la ley, debido a que su falta de conocimientos ayuda a que el pueblo no progrese y se libere del feudalismo que ha venido padeciendo.

“SE ESCUCHA QUE GUN LE DICE: Es por demás, no sé leer”, NEWS, A SU VEZ, LE DICE: ¿por qué no me lo dijo? GUN le contesta. ¿Usted no me lo preguntó?”.  
(Cruz, 1974, p. 67)

Concuerda en algunas características particulares del típico villano que traiciona a sus camaradas, debido a que en último momento decide tomar sus decisiones, sin tomar en cuenta a los demás, demostrando de esta forma que la sed por el control y poderío es la causa principal en todos los habitantes, con lo cual refleja la manera en que el capitalismo sistematiza al ser humano.

**Melina:** proveniente de Italia, bailarina, cantante, muy hermosa y dueña de una cantina. Su actitud de oportunista es igual que la de los demás y apoya abiertamente el barbarismo que impera, sin importar que ella también se vea afectada.

Debido a que la cantina es el centro de reunión para todas las confabulaciones que se pondrán en marcha en la campaña proselitista, su función dentro de la sociedad que se plantea es de alegrar y entretener a todos los asistentes. Desde el punto de vista de género, únicamente es un objeto de placer; no opina, no tiene libre elección, no puede optar a los mismos privilegios del hombre y se limita a lo que le sea indicado.

No es planteada como una mujer sumisa, sino que trata de obtener beneficio a través de la posición en que se encuentra, sin pasar por encima de los hombres del pueblo para no verse afectada. Esto lo logra por medio de las ganancias percibidas en su cantina, siendo esta forma el medio de sobrevivir en una sociedad que limita el trabajo, la superación, la economía y la estabilidad en cualquier tipo de negocio.

“...MELINA Y LOS DEMÁS MESONEROS  
SIRVEN LICOR DE MESA EN MESA,  
MIENTRAS ACOMPAÑAN BAILANDO LA  
CANCIÓN”.

(Cruz, 1974, p. 42)

**Johny Land:** vaquero, dueño de un pequeño rancho y candidato a comisario por parte del partido democrático.

Forma parte de un pequeño grupo de rancheros independientes que aún no han sido monopolizados por Cowhorse; también es integrante del grupo social que está en contra de los déspotas del pueblo, que no trascienden por el clima corrupto que se da en la campaña electoral.

“Lo que él quiere es hundirnos a los que aún  
quedamos independientes y tener acaparada  
toda la tierra y todo el ganado”.

(Cruz, 1974, p. 39)

Este personaje es el arquetipo del pequeño empresario que trata de sobresalir de forma honrada a pesar de encontrarse en un sistema ilícito, donde las oportunidades de progreso son limitadas, pero no cede ante los obstáculos que se le presentan.

El miedo es un factor que contribuye a que no actúe de manera segura, pero el ideal de joven contribuye a darle auge al movimiento democrático que necesita el pueblo de Villa Buena, y conforma así el grupo que trata de liberar a los habitantes con muchas esperanzas y pocos recursos.

“¡También lucharemos por la herradura, que significa sudor y trabajo!”.  
(Cruz, 1974, p. 42)

También representa la juventud y la oportunidad de cambio en una sociedad que se encuentra estancada por diferentes intereses en un sistema negligente que permite diversa corrupción, donde el progreso y equidad se encuentran lejos de alcanzar, pero no imposibles de lograr.

**William Aspirin:** médico de profesión y conocido como el “médico político”, utiliza muchos refranes en su vocabulario. Es caracterizado con un maletín, estetoscopio y traje negro.

Es uno de los pocos ciudadanos honrados; con sus ideales de justicia forma un partido en contraposición al ya impuesto para tratar de salvar a sus conciudadanos y así liberarse de la dictadura.

“...ya sabemos contra quién peleamos, y ya que no podemos luchar con ellos en otro plano lo haremos en el campo que ellos han elegido: en los comicios!”.  
(Cruz, 1974, p. 40)

Este personaje representa el espíritu de lucha, el prototipo de hombre culto y de buenos principios que trata de hacer el bien a su prójimo sin esperar nada a cambio, pero el miedo es el factor que siempre afecta en el proceso de cambio en un ambiente de adversidad en todos los aspectos.

Dentro de sus peculiaridades también refleja algunas características del hombre guatemalteco del siglo pasado: formaba alianzas para un bien común, utilización de guatemaltequismos, refranes, participativo y, sobre todo, cuestiona los hechos. Acciones que en la actualidad no suceden por vivir en una sociedad “moderna”, tecnológica, que evita pensar y actuar para mejorar su entorno social, debido a que está sumergida en un mundo consumista que los reduce a acciones superficiales.

**Peter Barbershop:** es un modesto barbero, alcohólico, forma parte del grupo proselitista del señor William Aspirin, pero teme las represalias que podrían tomar contra él o contra los del grupo.

Este personaje representa el estereotipo del hombre consumido por el sistema social en que se encuentra. El alcoholismo lo utiliza para enfrentar su realidad y su participación siempre es débil y subordinada.

A pesar de su adicción es un ser humano íntegro en valores, trata de apoyar a la causa y se resiste a ser consumido por la corrupción a pesar de los temores que presenta. Dentro de la sociedad que se encuentra muestra la otra parte del ser humano lleno de complejos, mostrando sus debilidades y defectos; de esta forma Víctor Hugo Cruz presenta la diversidad de caracteres que en la sociedad guatemalteca o en general coexisten.

**Juanito Mendieta:** no tiene interacción con los demás personajes, únicamente se hace alusión a que es apretado (estrujado) cuando protesta el amo. Lo describen sin camisa y como minero de profesión.

**Rosalin Store:** no realizan descripción de su apariencia, se entiende que es una señora, dueña de una venta de víveres, su interés es únicamente vender sin importar qué suceda a su alrededor.

Este personaje representa la mezquindad humana por la mecanización de la sociedad donde trata de coexistir y es insensible a los acontecimientos que ocurran en su entorno. La misma discriminación que presenta es su mecanismo de defensa ante la sociedad en que vive sumergida.

**Tom Blacksmith:** herrero. Personificado con una gabacha, martillo y una espuela en la mano.

Representa al grupo de trabajadores que trata de sobresalir por medio de su empleo y esfuerzo, pero lamentablemente el sistema social lo corroe por diferentes circunstancias y cede ante las amenazas para no verse afectado laboral (pérdida de material) y personalmente (muerte).

**Mary Parlot:** es una viejita muy conversadora, un poco loca, esposa del primer Sheriff del pueblo y la única sobreviviente de Villa Buena luego de la matanza sucedida hacia el final de la obra por un inconveniente ocasionado por ella. A raíz de la muerte de todos los habitantes se nombra Sheriff del pueblo, siendo así la primera mujer en gobernar.

Este personaje presenta dualidad, es decir, puede proyectarse desde el plano de la frialdad de la sociedad actual, a la que no le importan los acontecimientos, sino lo que puede obtener a través de las circunstancias que se presentan.

También representa, simbólicamente, el origen de la vida y el antagonismo de la vida versus la muerte, que se podría considerar un proceso semejante a la transición de nacer al morir.

**Toro sentado:** jefe de la tribu, la cual llaman los conciudadanos “indios navajos”; él, como los demás son marginados, engañados, explotados, roban sus tierras y animales. Con mentiras los mantienen alejados y recurren a ellos únicamente para utilizarlos en eventos corruptos, siendo este momento el único donde los toman en cuenta.

Él, como su tribu, representa a muchos grupos sociales que se encuentran marginados por los gobernantes o los mismo conciudadanos, debido a que pertenecen a otra etnia y la pérdida de identidad en que se encuentra sumergida la sociedad (fenómeno que también se vive actualmente) permite aislarlos y degradar su valor como ser humano, así como contribuyente a una sociedad pluricultural.

**Elliot Jail:** Sheriff del pueblo, pero no ejerce justicia, debido a que es una marioneta más de los déspotas del pueblo y, únicamente, acata órdenes de ellos. No hay descripción de su apariencia, se entiende que es un hombre joven y siempre es acompañado por su ayudante.

Este personaje tipifica a muchos funcionarios públicos que obedecen órdenes de burócratas deshonestos y están muy lejos de ayudar a la sociedad que los ha puesto en el lugar que ocupan. Innumerables son los personajes en el contexto actual que se asemejan a Elliot Jail, quienes, a pesar de que se conocen sus antecedentes, siempre son apoyados por un gran porcentaje de ciudadanos que son absorbidos por un sistema corrupto que últimamente ha crecido; esto se debe a las influencias modernas donde el consumismo es el eje central de toda acción y donde el interés por poseer más bienes permite que los valores sean susceptibles a la mecanización del hombre.

Elliot Jail también es un medio que permite atraer simpatizantes y una imagen que debe mantenerse para controlar a la población, mientras que los verdaderos dirigentes son los menos aptos para realizarlo, ya que realizan una doble función dentro de la sociedad: una donde su medio son los negocios ilícitos que absorben a la sociedad a un nivel más degradante y otro donde se manejan de forma “legal”, pero siempre con un trasfondo como las campañas proselitistas, entre otras, que son aceptadas por la sociedad, ya que saben que el modus operandi es incorrecto, pero es aprobado.

**Media Luna:** no existe una descripción de su apariencia, aunque se percibe que es joven e hija de Toro Sentado. También es marginada como el resto de su tribu y ocupa un lugar subordinado dentro de su contexto social. En los dos planos sociales que presenta Víctor Hugo Cruz, la figura femenina es desplazada a un segundo término que limita su desarrollo y que no le permite formar parte de una sociedad que respete su opinión.

**Señora Aspirin:** esposa del doctor William Aspirin, sin descripción física. Ella, como las demás damas, únicamente juega el papel de esposa abnegada ante la sociedad en que se encuentra y apoya a su esposo en las actividades que desea realizar.

**Señora Jail:** esposa del Sheriff del pueblo, apoya a su esposo durante la campaña proselitista, al igual que las demás damas del pueblo, ocupa el lugar que se le asigna (sumisión).

La señora Jail y la señora Aspirin representan a tantas mujeres que no pueden expresar su punto de vista en público, ni participar o aspirar a puestos importantes, siempre están desplazadas a ocupaciones secundarias. Poseen el lugar que por generaciones ha sido heredado y rectificado por los hombres: amas de casas.

**Teniente y soldado:** no existe ninguna descripción física de ellos, pero se identifica su postura a través de su rechazo por los nativos del pueblo, pues adjudican la masacre a los “indios piojos” como son llamados despectivamente. A pesar de representar a la justicia y equidad, no ejecutan nada de eso en dicho acontecimiento. Con sus actos tipifican a muchos servidores públicos que no quieren alejarse de su comodidad y todo lo realizan o reportan sin el mayor esfuerzo.

#### **5.1.3.4. Características de los personajes**

Constantemente Víctor Hugo Cruz trata de alejar al espectador/lector de la ilusión en que se ha sumergido durante el desarrollo de la obra y esto lo logra a través de los personajes, pero dentro de ellos se enfoca y le da relieve a Vaquero Cantor (personaje) convirtiéndose así en un enlace entre la realidad y ficción (teatral), realizando de esta forma una conexión entre los dos planos que plantea.

Al comienzo de la narración, así como al inicio de cada escena, Vaquero Cantor cumple la función de alejamiento cuando se dirige al espectador/lector y le aclara que es convocado a que presencie un espectáculo, pero que la problemática abordada es real. Este acercamiento con el espectador/lector permite que éste reflexione sobre los sucesos ocurridos o que estén sucediendo en su contexto y también vea reflejada su situación social y cómo él está participando en ella.

De esta forma involucra y contribuye a que reflexione y se identifique a la vez con algún personaje para que reconozca su participación en la sociedad con la que coexiste, así como su contribución a la misma (sea positiva o negativa).

La siguiente cita ejemplifica lo antes expuesto:

¡Señoras y señores, por favor,  
presten atención!  
Vamos a contarles una corta historia  
que aconteció hace muuucho tiempo...  
¡que realmente nunca existió!  
¡Pero que, pero que...  
quizá pudo ser verdad!  
(Cruz, 1974, p. 15)

El final de cada cuadro es concluido con una canción que ayuda a reflexionar y rectificar la problemática planteada de forma dinámica, pero sin olvidar la seriedad del caso para que éste pueda ser asociado con el contexto del espectador/lector, logrando por esta vía que sea un agente de cambio (trata de concientizar y educar al espectador).

Otra forma de sacudir al espectador/lector de la ilusión teatral es mostrarle que todo lo que presenciara es una representación; esto es logrado cuando, en el momento en que los actores entran en el escenario, les indica el lugar que deben tomar, sus características y, a través de su nombre, anticipar qué rol jugarán en la sociedad que se va a representar. El encargado de que se cumpla a cabalidad cada detalle que se indica en las acotaciones del texto dramático es también Vaquero Cantor, ejemplo:

“Los actores-personajes a medida que son  
'llamados' entran a escena en forma  
caricaturesca... y se colocan en su sitio...”  
(Cruz, 1974, p. 13)

La preparación de una escena a otra es una oportunidad más que aprovecha Víctor Hugo Cruz para romper la ilusión creada, ya que los mismos personajes realizan el montaje del siguiente cuadro que se presentará, y todo esto es percibido por el espectador al momento que se realiza el montaje en el teatro, si fuera el caso; de otra manera, el lector se enterará a través de las acotaciones del texto:

“Ahora, señores comediantes,  
preparar la primera escena de este cuento  
¡cuanto antes!”.  
(Cruz, 1974, p. 20)

El dinamismo que utiliza el dramaturgo no deja de lado ningún detalle, ni permite que el espectador/lector ceda y, por el contrario, se mantenga en una alerta constante que, a su vez, se vuelve una exigencia y expectativa de lo que sucederá más adelante, en el desarrollo de la obra, con cada alejamiento que realiza. También es posible que esta técnica se convierta en un distractor, detalle que debe cuidarse para no alejar el objetivo de la obra: sensibilizar al espectador/lector para que reflexione e intente modificar su contexto.

#### **5.1.3.5. Temática**

En *El benemérito pueblo de Villa Buena*, Víctor Hugo Cruz muestra una sociedad sumergida en la injusticia; enfocada desde diferentes puntos de vista y desde diferentes clases sociales que se tipifican en el ambiente de la obra. Dentro de ellas se puede identificar la invasión que sufrieron los nativos del pueblo de *Villa Buena*, debido a que fueron sometidos a nuevas costumbres y creencias así como el aislamiento, ya que no encajaban en el concepto social que se había establecido. Para lograr este cambio, muchos de los “indios navajos o pieles rojas”, como son llamados, murieron en la lucha de sus ideales, pero el esfuerzo no tuvo ningún éxito. Así como este hecho, se plantean varios acontecimientos que son tematizados en dos grupos: principales y secundarios.

### a. Tema principal: corrupción

Se manifiesta en diferentes clases sociales; sin embargo, su origen proviene de los gobernantes y capitalistas del pueblo de Villa Buena, extendiéndose este fenómeno a las demás clases sociales como método de sobrevivencia. La mentira, la injusticia y la violencia son unas de las tantas artimañas que utilizan para manipular a las personas que se resistan a las injusticias que se dictan.

Víctor Hugo Cruz muestra un gobierno deshonesto con un trasfondo oscuro, donde los opulentos son los que toman las decisiones que se ejercen y ellos únicamente se limitan a obedecerlos por los beneficios que adquieren a cambio. Evidencia que la democracia que se plasma es únicamente una farsa, donde se pueden adquirir beneficios y explotar al máximo a los habitantes de diferentes maneras; mecanismo que ayuda a que se consuman en el sistema, de forma deshonesto y fuera de la ley.

Cowhorse: “¡Entonces usted pretende que elijan a un Sheriff que esté en contra nuestra! ¿Y nuestros negocios, qué? ¿Nuestros intereses qué?”.

New: “No señor Cowhorse, se trata de hacer el juego de que ellos ‘crean’ que todo ha sido legal y al final...”.

Silvergold: “(TERMINANDO LA FRASE) ¡...quede de Comisario el que nosotros queramos!”.  
(Cruz, 1974, p. 22)

Las obras dramáticas de Víctor Hugo Cruz, en su mayoría, abordan el tema de la injusticia social y su confrontación, donde el menos acomodado en la sociedad clasista es el más afectado. Esto se puede ver reflejado en *Smog - Nieblumo* (1976) o en *La Pastelería* (1977) obras relativamente contemporáneas de *El benemérito pueblo de Villa Buena* (1976), donde algunos temas de esta última se pueden identificar en los otros planteamientos bajo otras ambientaciones y circunstancias, pero dándose estos atropellos en las clases sociales media y baja.

Se citan con el fin de evidenciar que era un tema reiterado para Víctor Hugo Cruz donde podía alzar su voz y trataba de hacer un cambio a través de sus piezas teatrales; medio que le permitía manifestar su descontento por lo que se vivía en su época.

La corrupción, tema central en *El benemérito pueblo de Villa Buena*, no está exento en *Smog-Nieblumo* (1976), donde lo aborda a través de su personaje el Jefe de policía.

Nuevamente la figura de autoridad actúa de forma ilícita para obtener beneficios financieros, siempre siguiendo las directrices que le dicte los opulentos, dado que la democracia como tal no existe en el contexto que se plantea. Las personas que se encuentran en la clase social baja únicamente deben tomar órdenes, realizar lo dictado y exponerse ante los peligros que se presentan para facilitarle el bienestar a los adinerados.

Las personas que conforman este estrato social prácticamente los tratan como esclavos, también a los empleados que se consideran en un nivel social medio son sometidos a los deseos de los acaudalados. Sin embargo, a pesar de ser tratados de esta forma, les permiten convivir con su familia, pero cuando son requeridos tiene que abandonar todo en ese momento.

Jefe de policía: “Señores para eso estoy aquí, el Secretario de seguridad que se encuentra en estos momentos reunidos con el Señor Presidente, el Consejo de Consejos y con el Doctor Metrópolis, me ha pedido que les comunique que todos ustedes van a ser considerados preferentemente para que pasen a la Secretaría de refugios Anti-Smog y sean inscritos. Tienen que llevar su tarjeta de identificación y sus chequeras”.  
(Cruz, Smog -Nieblumo, 1976, p. 87)

En diferentes situaciones se suscitan los conflictos en *La Pastelería*, a diferencia de las otras dos obras antes presentadas, pero los actos corruptos no están exentos de que los cometan los mismos grupos sociales asfixiantes, que disfrazan sus artimañas con beneficios irreales que

momentáneamente solucionan las protestas que realiza la clase marginada. A pesar de que cumplen con lo ofrecido,

siempre serán agobiados por la inflación que cometen las empresas para no verse perjudicadas en su capital, que en la actualidad aún se puede notar, siendo este tema vigente en las diferentes ciudades de Latinoamérica, tal como se puede apreciar en la cita siguiente.

Mr. Steel:

“...Es decir que esta huelga está afectando el equilibrio de la nación. No vayan a considerar que no hemos tratado de solucionar este asunto. ¡Todo lo contrario! Hemos recurrido a todas las posibles soluciones; fuerza pública soborno, infiltrados especiales, suspensión de pagos...

...tenemos que subirlo, y esto debe ser en un 50 por ciento (OTRA VEZ HAY MURMULLOS) Oigan bien, por favor señores; el 50 por ciento es necesario para distribuirlo así; 10 por ciento para poder pagar los aumentos; 10 por ciento para acumulación de capital; 10 por ciento para compra de nuevas maquinarias; 10 por ciento para ustedes, y 10 por ciento restante para atender unos asuntos personales y poder reponer lo perdido por la huelga...”.

(Cruz, Smog -Nieblumo-, 1976, p. 41 y 43)

#### **b. Tema secundarios: mentira**

Es utilizada constantemente durante el desarrollo de los comicios para convencer a las personas para que voten por el candidato que ha elegido el grupo de elite y así mantener el control de sus diversos proyectos y gestiones personales. A través de esta acción, Víctor Hugo Cruz muestra una vez más una sociedad sumergida en la ilegalidad dentro del marco constitucional, donde la ley es una herramienta que utilizan para monopolizar por completo todas las entidades que no han sido controladas y beneficiarse de privilegios para facilitar sus operaciones, esto se puede notar en la siguiente cita.

News: “Pero todo lo tenemos que hacer con una discreción absoluta ¡Mi periódico aparentará imparcialidad para que todos crean que tienen oportunidades y además porque me conviene, ya que ellos también tendrán que anunciar a su candidato”.  
(Cruz, 1974, p. 22)

En *La Pastelería*, Víctor Hugo Cruz plantea la mentira como una solución a todos los conflictos presenciados por los trabajadores en la huelga que realizan, donde este engaño beneficia únicamente a los tiranos y empobrece aún más a los trabajadores, como debe esperarse ante tal acontecimiento, porque los precios de los productos que consumen o desean hacerlo fueron elevados para cubrir el poco aumento que habían logrado aparentemente.

Al final este acto de protesta no consigue ningún progreso a pesar del esfuerzo y lealtad de algunos trabajadores que no ceden ante los sobornos que les han ofrecido; nuevamente se encuentran donde han iniciado, sin tener un aliciente que los ayude en su diario vivir, es decir, una mejor remuneración para cubrir sus necesidades.

Mentir es una herramienta constante en cada problema que se presenta, para tranquilizar a la muchedumbre que se encuentra manifestando de cualquier forma su descontento, solución momentánea porque puede que esta continúe, todo dependiendo de la libertad de expresión que puedan tener los manifestantes, ya que en algunos casos las medidas son más tajantes, donde incluso pueden perder la vida.

Pastelero: “Pues todo debido a la huelga ¡el acero mismo de esa maldita fábrica, vale el doble!”.

Juan: "¿El doble?".

Pastelero: "Sí, el doble. ¡Ustedes tuvieron la culpa con esa su desgraciada huelga! Bueno lo va a comprar, ¿sí o no?...".

Juan: "Por una razón muy sencilla; ¡hemos sido estafados! ¡La huelga no sirvió para nada! Pensaba marchame, pero ahora me quedaré".  
(Cruz, La Pastelería, 1977, p. 46)

## **Poder**

La mecanización del ser humano contribuye a poseer más bienes constantemente y la necesidad de controlar todo lo que le rodea, patrón que se evidencia en los miembros que organizan los comicios. Para obtenerlo, toman medidas muy riesgosas, aun sabiendo que ponen en peligro sus intereses, pero su sed por conservar y adquirir no les importa perder lo que han acumulado; tampoco les interesa con quién forman alianzas estratégicas o acuerdos para imponer su voluntad y dominar a quienes se resisten.

News: "¡Es el hombre que necesitamos! Todo el mundo le tendrá pánico y así podremos controlar el pueblo".  
(Cruz, 1974, p. 24 )

En la obra *Smog – Nieblumo* (1976), se expone cómo la élite de la sociedad tiene mayor peso y beneficios ante los menos favorecidos. El poder se refleja en las acciones que toman para salvarlos del smog, donde únicamente a la edificación dejan ingresar a los que pueden pagar su estancia, monto que es muy elevado, dejando entrever que es una sociedad superior. De esta forma se muestra que el ser humano es valorado por lo que posee, no se toma en cuenta su talento y valores, y dejan de lado su dignidad ante las circunstancias que se presentan.

Dentro de la exclusión no solo se encuentra el ser pobre, sino que la belleza forma parte importante para conformar la nueva sociedad en este recinto. Para lograr este estereotipo, la clase media y baja es prácticamente esclavizada, ya que deben trabajar bajo las estrictas reglas que se les ordene, incluso abandonando a su familia para cumplir con lo que se les demanda.

Nuevamente la opulencia es la que dirige a las autoridades para que cumplan lo que se les apetece, mostrando así que el materialismo y pertenecer a un estrato social hace que una sociedad aparentemente “libre” sea parte de un monopolio que dirigen los tiranos que cada vez suprimen a los pocos pobladores que tratan de exaltar la voz.

Señor On: “Pero ¡qué es lo que se va a hacer!; Exijo que se haga algo inmediatamente! (AL JEFE DE POLICÍA) Usted debe hacer algo, ¡para eso le pagamos su sueldo con nuestro impuesto! (TODOS COINCIDENTES)”.  
(Cruz, Smog -Nieblumo-, 1976, p. 87)

Mantener el control es todo lo que desean las personas que conforman el pequeño grupo social capitalista en *La Pastelería*, para que ninguna sublevación afecte sus intereses financieros y conservar así su poderío para que sean respetados aún en su círculo social que se rige por muchas categorizaciones.

Sobornar, comprar o intimidar son muchos de los recursos que utilizan para intervenir ante los descontentos que puedan manifestarse, que en este caso es una huelga por parte los trabajadores para lograr obtener un mejor ingreso salarial y así mejorar su bienestar. Pero todas estas acciones siempre trataran de controlarlas para que no puedan ganar la lucha la clase trabajadora, ya que si ellos tienen un progreso se ven afectados en su capital que disminuiría, permitiendo poner un antecedente que los perjudicara en un futuro si esto volviera a suceder. Acontecimiento que no beneficia su reputación de su poderío en la sociedad

empresarial que siempre desea ser ventajosa a toda costa para no tener ninguna pérdida por mínima que sea.

Tanto estos acontecimientos como los diferentes procesos que se realicen en el sistema judicial, siempre tratarán de comprar el sistema que no le permita realizarlo de manera ágil, y estos, a su vez, serán una marioneta más que tendrán de su parte.

Asistente 3: “Entonces ahí está la solución, señores, comprar a ese bendito Juan. ¡Todos tienen su precio, no creen!”  
(Cruz, *La Pastelería*, 1977, p. 27)

## **Fraude**

En *El benemérito pueblo de Villa Buena* se conciben muchos de los antivaleores que normalmente se pregonan en la democracia que se escucha tener; sin embargo, este derecho está muy lejos de profesarlo y más de cumplirlo, debido a que no existe tal libertad de elección. Muchos son los manifiestos que han exhibido las autoridades, pero nulos los derechos que realmente pueden optar para un bienestar y progreso del pueblo, ya que siempre están sometidos por el mismo déspota que los rige a realizar lo que más le conviene a los planes que tiene para sus fines personales.

Cowhorse: “...ustedes ya conocen al señor Gun. Será nuestro nuevo Sheriff. El señor Jail va a ser nombrado Juez. El domingo van a realizarse los comicios. Como ustedes no podrán ir, quiero que cada uno ponga su nombre en estos papelitos para que yo los entregue”.  
(Cruz, 1974, p. )

El fraude es una constante en *Smog – Nieblumo* así como en *La Pastelería*, que es la consecuencia (mentira, soborno y violencia) de los actos ilícitos que cometen los diferentes personajes, donde cada uno desemboca en el dolor del menos protegido y más dañado en la sociedad de clase baja, que muy difícilmente podrá salir del

sistema corrupto donde se encuentra por las autoridades que lo rigen y que permiten que muchos atropellos se comentan.

## **Soborno**

Debido a que no todas las circunstancias pueden resolverse de la misma forma, los opresores tienen diferentes estrategias para solucionarlas; una de ellas es comprar a todas aquellas personas que ocupan un puesto clave para que pueda convencer a los demás. Uno de los aliados que someten a su círculo vicioso es al pastor del pueblo, personaje que no se resiste ante la tentación, ni al temor de sus creencias.

A través de este hecho Víctor Hugo Cruz muestra que no importa el estrato social, ni el puesto que ocupa cuando están sumergidos en una sociedad degradada por la codicia y la ambición, planteando que la mecanización corroe todos los valores que son preestablecidos colectivamente, tampoco escatima creencias o clases sociales.

Cowhorse: “Además, señor Pastor, quería decirle que debido a su entusiasta apoyo a nuestra causa, he decidido dar al fin la ayuda económica que usted necesita para la construcción de la nueva iglesia”.  
(Cruz, 1974, p. 26)

En *Smog – Nieblumo* nuevamente el tema es abordado desde el plano religioso; sin embargo, su propósito no es desmitificar a la iglesia o a una religión en particular, sino exponer la doble moral es empleada en cualquier círculo social. También tipificar que el abuso no se realiza únicamente de forma violenta como se concibe normalmente, sino que en algunas ocasiones se aprovecha de la confianza, nobleza, ingenuidad, miedo y fe por parte de las personas que logran obtenerlo de su grupo-objetivo.

A través de estos sentimientos, influyen en sus decisiones para que estas sean favorecedoras dentro de los planes que tienen por cumplir o tener ventaja sobre las



Juan: “¡No me interesa! Yo vine a hablar con ustedes como representante de los compañeros. ¡Mi deber es velar por los intereses de todos, así que no puedo tomarlo como un negocio propio!  
(Cruz, La Pastelería, 1977, p. 37)

## **Violencia**

La sociedad que cohabita en *Villa Buena* presenta en diferentes niveles cargas emocionales violentas que generan tensión en el ambiente, siendo unos víctimas y victimarios, según sea el caso; patrones de conducta aprendidos por las nuevas generaciones que vienen heredados de muchos años atrás, que por desgracia es muy difícil de erradicar. También es una herramienta principal para el estrato social alto que es el que rige a los gobernantes, que estos, a su vez, amenazan, matan, violentan la privacidad, etc., para que la sociedad siempre tema de las autoridades y no puedan exigir sus derechos, mucho alzar la voz para que sea respetada su dignidad humana.

Johny Land: “Se le opuso abiertamente a Cowhorse... nunca más se supo de él. ¡El esqueleto que se encontró hace un mes en el desierto, estoy seguro que era del infeliz Farm! Tenía el cráneo totalmente destrozado!  
(Cruz, 1974, p. 40)

El ambiente que plantea en *Smog – Nieblumo* Víctor Hugo Cruz presenta de forma deliberada la violencia institucional, según como se concibe dentro de la categorización de tipos de violencia, donde es sometido al ciudadano por un ente de la ley para que realice algún acto de forma forzada. Este hecho se puede tipificar en la siguiente cita, donde el personaje Jefe de policía impone que su subalterno cumpla sus órdenes aún si estas atentan contra su vida, siendo siempre la clase social trabajadora la afectada por todos los atropellos que dicten la clase social alta, que es la que dirigen los gobernantes.

Jefe de policía: “Pues digo que se queda usted aquí según lo ordenado, y que vigile a que se cumpla mis órdenes”.

Sargento: "¡Así lo haré!".

Jefe de policía: "Bien, aquí tiene unas cuantas pastillas de cianuro por aquello de 'los temblores', entiende?".

Sargento: "¡Sí señor! (LAS TOMA EN LA MANO)".

Jefe de policía: "Bueno... (SALUDA MILITARMENTE) Hasta nunca (SALE)".

Sargento: "(LO VE SALIR Y SE DIRIGE A SUS HOMBRES) Bien muchachos, ya lo han oído. Tomen sus pastillas de cianuro".

Gendarme: "¡Pero Sargento...!"

Sargento: "(SACANDO SU ESCUADRA) ¿Quiere que lo fusile ahorita mismo?  
(Cruz, Smog – Nieblumo -, 1976, p. 90-91

El drama que presenta Víctor Hugo Cruz en *La Pastelería* no está exento de que se suscite algún agravio entre los personajes, siempre se ve afectada la clase trabajadora que es la que contribuye, por medio de su trabajo, a que los tiranos mantengan su estatus económico estable, sin que ellos puedan superarse por medio de su labor.

Continuamente son observados de forma despectiva, sin tener ninguna contemplación, constantemente son utilizados como máquinas, si se presenta alguna falla son desechados sin tomar en cuenta su récord de productividad dentro de la empresa. La manera como son desalojados pasa por encima de su dignidad humana, no escatiman ningún recurso para deshacerse de ellos, sino los que ocuparán ese papel serán los victimarios.

Para los déspotas que conforman cualquier sociedad capitalista siempre tendrán dentro de su patrón de conducta un nivel de violencia que permitirá abusar de los más benevolentes y el ámbito que lo permite propiciará a que no sean exentos de los abusos que han venido heredándose de generaciones, por vivir bajo un gobierno

dictatorial a pesar que abiertamente no sea así, permite la proliferación de los abusos, que al final esta clase alta es la que los dirige para sus beneficios.

Mr. Steel:

“...Les doy una semana para que solucionen el conflicto. Si es necesario desalojen la fábrica a la fuerza, y coloquen nuevo personal. Si no solucionan el problema, ustedes mismos se irán ¡a la punta del hot-dog! ¡Será mejor que todo lo tengan arreglado a mi regreso!  
(Cruz, La Pastelería, 1977, p. 39-40)

## 5.2. Problemática sociopolítica

Si bien la realidad en algunas ocasiones se muestra de forma irónica y satírica, otras veces se manifiesta a través de la crítica social como un llamado de atención. Víctor Hugo Cruz aprovecha este recurso para exponer la problemática suscitada en su época; sin embargo, por el patrón de conducta político en Guatemala que es repetitivo, pocos han sido los cambios que ha sufrido al paso del tiempo, es por ello, que el tema aún tiene vigencia en el contexto político actual.

Para plantear estos acontecimientos en *El benemérito pueblo de Villa Buena*, Víctor Hugo Cruz utiliza a sus personajes como eje central para que sean los encargados de exponer, denunciar y condenar las actitudes déspotas que se presentan dentro de la obra. Cada uno aborda la problemática desde diferentes niveles sociales y étnicos, y dejan entrever que a pesar de vivir bajo la misma legislación, los derechos son sesgados por diferentes intereses (personales y sectoriales), y afectará su trato dependiendo a qué nivel social corresponda, teniendo en cuenta que siempre los que pertenezcan al círculo elitista tendrán ventaja sobre la muchedumbre (como es reconocida).

La lucha de poder y el mantenerlo convierte al ser humano en un déspota que puede llegar a traicionar sus propios valores; someter a quien se impone a sus deseos sucede a consecuencia de la mecanización que sufre durante el proceso de poseer más. Esto se puede evidenciar durante el planteamiento que se presenta en la

campaña proselitista, ya que el modus operandi arrasa con todos los pobladores, sin importar la posición que juega en la sociedad, contribuyendo así a que se unan al sistema ilícito que se les presenta, debido a que será la manera más fácil de obtener una ventaja de lo que están presenciando.

El despojo no se limita únicamente a lo material: tierras, ganado, propiedades y oportunidades laborales, sino que también influye en la ideología de los nativos del pueblo de Villa Buena, donde se aprovechan de sus creencias para distorsionarlas y modificarlas, violando de esta forma la visión pura de sus costumbres e imponiendo otras a través de esta manipulación.

No se debe dejar de lado también, que son utilizados en doble vía, es decir, engañan a los habitantes haciéndoles creer que son salvajes y peligrosos, y es por eso, que no se atreven a salir de su ámbito para denunciar las injusticias que comente el Gobierno. Por otro lado, a ellos los manipulan a través de sus creencias, haciéndoles concebir que los habitantes del pueblo puedan amedrentarlos y robarles sus animales, durante este proceso son embaucados para que cooperen en las campañas proselitistas.

No se limita el hurto en los más vulnerables, sino que también es aplicado en las autoridades que rigen el pueblo, ya que son manipulados por diferentes grupos acaudalados que tienen el control y los restringen en todas las tomas de decisiones. Privando de este modo que se gobierne de forma justa, equitativa y democráticamente.

Al tomar en cuenta a los gobernantes como a los verdaderos mandatarios del pueblo que están sumergidos en un sistema corrupto, se puede evidenciar que no existirá ningún progreso, salvo para sus propios negocios, prevaleciendo entonces el despotismo. No obstante, si surge una discrepancia dentro de los grupos puede suceder lo que planea Víctor Hugo Cruz al final de la obra, donde sucumben ante la sed de poseer y pierden el control.

Debe aunarse también la deficiente decisión en proponer candidatos que no reúnen las cualidades mínimas para desempeñar un rol menos vehemente al que usualmente se está acostumbrado en campañas proselitistas o de gobierno. Sin embargo, su propósito está enfocado de esta forma para que sometan, convencan o manipulen a la población, así no perderán el control para que no surja una sublevación.

Para mantener el control, no únicamente en un período de gobierno, sino más durante más tiempo, procuran que en las campañas proselitistas se convenga a los pobladores que su partido político es el mejor, las personas que se resistan a esto se verán sometidas a diferentes atropellos que tendrán como consecuencia sucumbir u obedecer. Durante este proceso, muchos se verán involucrados donde el más ético se convierte en una antítesis de él, sin importar qué puesto ocupe dentro de la sociedad, ya que el sistema provoca en él una deshumanización (insensible ante los hechos que ocurren).

El modus operandi en el que se desarrollan viola en su totalidad los valores establecidos por la sociedad y no importa a quiénes involucre, ya que puede ser desde la Iglesia hasta el más humilde obrero, pasando por los empresarios que son la fuente de financiamiento y el motor principal para que todo se lleve a cabo.

Como bien menciona Carlos Mencos en un artículo periodístico, las primeras producciones de Víctor Hugo Cruz están influidas por la Revolución del 44, y a pesar de que se encuentra ubicada en este grupo, la particularidad de esta obra es representar el conflicto ocurrido desde el punto de vista dictatorial que vivieron los pobladores y lo que padecieron; donde no importaban sus derechos y dignidad, ya que eran tratados como un rebaño que debía obedecer e integrarse al sistema impuesto. La pérdida de identidad por optar otras tradiciones (en su mayoría impuestas), el hurto de sus propiedades o intercambios, donde el desfavorecido será siempre el nativo por su ingenua experiencia ante el capitalista son otras características de la represión.

La falsa democracia contribuye a que el clima proselitista o un gobierno dictatorial se vean inmersos en apariencia equitativa, pero siempre sus estrategias y plan de trabajo son enfocados a ejercer sobre los derechos de los ciudadanos. Víctor Hugo Cruz tipifica ese acontecimiento durante el desarrollo de las campañas proselitistas que se realizan en el pueblo, a pesar que se llevan a cabo bajo una democracia, detrás del proceso se ven inmiscuido otros intereses dictatoriales.

Si bien los ciudadanos no cuentan con una libre expresión de elegir y de opinar, el papel de la mujer es completamente subordinado en todo momento, muestra de eso es el sentir de la mujer que se queda ejerciendo el poder en un pueblo deshabitado, que por muchos años no fue tomada en cuenta por su propio esposo. Realidad muy oportuna que ocurre en el contexto guatemalteco o hispanoamericano en su mayoría. Aunque actualmente se ha intentado mejorar esta situación aún se encuentra en proceso que se realice plenamente, para que durante la causa no sea una guerra de géneros, mucho menos un debate de poder, que generaría lo que se pretende aplacar con los gobiernos absolutistas.

### **5.3. Compilación de la producción bibliográfica del dramaturgo Víctor Hugo Cruz Benítez**

Para realizar la compilación de la obra dramática del maestro Víctor Hugo Cruz Benítez se ha solicitado su autorización para que sean digitalizadas de la misma forma como fueron escritas; una de ellas como tal como se hizo en su publicación, otras son manuscritos que aún se cuentan con anotaciones del propio autor y en otras ocasiones libretos utilizados en puestas en escena que también se pueden observar. Tanto los manuscritos como los libretos nunca fueron publicados; sin embargo, en algunas ocasiones sí se realizaron puestas en escena de ellas.

Se respetó la forma como fueron facilitadas para no alterar la copia fiel, pero en algunas ocasiones fueron transcritas algunas páginas, debido que al paso del tiempo las hojas se encontraban deterioradas. Se le agradece al autor su confianza para proporcionar su material invaluable y permitir publicarlo en esta tesis en el formato digital.

En archivos adjuntos al trabajo de graduación se encontrará en formato PDF las siguientes obras:

Año de creación	Año de publicación	Obra
1971	1974	<i>Dos y dos son cinco</i>
1973	Inédita	<i>De frente March</i>
1973	1976	<i>El benemérito pueblo de Villa Buena</i>
1973	Inédita	<i>La tierra se llama Juan</i>
1974	1976	<i>Smog-Nieblumo</i>
1976	1977	<i>La pastelería</i>
1978	Inédita	<i>El envío real</i>
1979	Inédita	<i>Diezmos y primicias</i>
1981	Inédita	<i>El eclipse de los zares</i>
1981	1982	<i>Juegos históricos</i>
1980	1989	<i>El gran lengua</i>
1985	Inédita	<i>Agonía poética</i>
1994	1944	<i>Vicente Nario</i>
1996	Inédita	<i>Los dichosos</i>
1998	Inédita	<i>La conspiración de Kopesky</i>
2000	Inédita	<i>Pasiones que matan</i>
2014	Inédita	<i>La espada y la flor</i>

Adaptaciones	
1982	<i>Los nazarenos</i>

## 6. CONCLUSIONES

- La denuncia que plantea Víctor Hugo Cruz en la obra *El benemérito pueblo de Villa Buena* es de tipo sociopolítico. Manifiesta de esta forma la desventaja que tienen los ciudadanos ante el gobierno déspota que los rige y las consecuencias que pueden tener por no acatar las órdenes que les dicten.
- Víctor Hugo Cruz aplica la técnica de distanciamiento por medio de canciones que interpreta su personaje Vaquero Cantor, la ruptura de la cuarta pared, el cambio de utilería del escenario frente al lector/espectador (se evidencia en las acotaciones), la caricaturización de los personajes cuando se presentan y el juego de luces. Refuerza de esta forma la ruptura de la ilusión teatral y lo fuerza para que reflexione ante los temas que se exponen.
- El planteamiento reflexivo que propone Cruz a través de los personajes permite que el lector/espectador esté atento de los acontecimientos que suceden; papel fundamental que desempeña el Vaquero Cantor a través de las canciones que interpreta. Los personajes también representan a un sector de la sociedad, es decir, un banquero, empresario, periodista, presidente, simpatizantes y trabajadores que mediante su representación tipifican los acontecimientos que aborda la obra.
- Las características del teatro de protesta empleadas por Víctor Hugo Cruz persisten en los temas por la forma de gobierno y la repercusión que tienen en la sociedad, estos son: contenido político, manifestación de acontecimientos sociales que aquejan el bienestar común, opresión, abuso de poder y cualquier instancia que está para el uso del ciudadano, pero esta se sirve de él. El objetivo central es ubicar al lector/espectador ante los fenómenos sociales que se suscitan, los cuales son un reflejo de su contexto sociopolítico.

- La unión de la técnica de distanciamiento y de los elementos del teatro de protesta hace de la temática de *El benemérito pueblo de Villa Buena* una obra vigente. Lamentablemente son acontecimientos que suceden a nivel nacional y en muchos países de Latinoamérica también.

## 7. REFERENCIAS

### 7.1. Libros

1. Albizúrez Palma, F. (1983) *Grandes momentos de la literatura guatemalteca: índice bibliográfico de la literatura guatemalteca*. Guatemala: José de Pineda Ibarra.
2. Albizúrez Palma, F. & Barrios y Barrios, C. (1999) *Historia de la literatura de Guatemala*. Tomo I. Guatemala: Editorial Universitaria.
3. Aldana Ramírez, F. (2008) *El teatro de arte Universitario. Patrimonio de la Universidad de San Carlos de Guatemala*. Guatemala: editorial Universitaria.
4. Arzobispado de Guatemala. Oficina de Derechos Humanos. (1998) *Guatemala nunca más: Informe proyecto interdiocesano de recuperación de la memoria histórica*. Guatemala: ODHAG.
5. Boal, A. (1985) *Teatro del oprimido*. México, D. F.: Nueva imagen.
6. \_\_\_\_\_. (1985) *Técnicas latinoamericanas de teatro popular*. México, D. F.: Nueva imagen.
7. Brecht, B. (1976) *Escritos sobre el teatro*. Buenos Aires: Ediciones Nueva visión.
8. Contreras R., J. D. (1997) *Época Contemporánea: de 1945 a la actualidad*. Tomo VI. Guatemala: Asociación de Amigos del País, Fundación para la Cultura y el Desarrollo.
9. Cruz Benítez, V. H. (1976) *El benemérito pueblo de Villa Buena*. Guatemala: Serviprensa. Dirección General de Cultura y Bellas Artes.
10. \_\_\_\_\_. (1973) *De frente a marcha*. Guatemala.

11. \_\_\_\_\_ . (1974) *Dos y dos son cinco*.
12. \_\_\_\_\_ . (1981) *El eclipse de los Zares*. Guatemala.
13. \_\_\_\_\_ . *El envío real*.
14. \_\_\_\_\_ . (1982) *Juegos Históricos*. Guatemala: Publicación del Departamento de Actividades Literarias de la Dirección General de Cultura y Bellas Artes.
15. \_\_\_\_\_ . *La muerte de Goliat*.
16. \_\_\_\_\_ . (1977) *La Pastelería*. Guatemala: Serviprensa. Centroamericana.
17. \_\_\_\_\_ . (2000) *Pasiones que matan*. Guatemala.
18. \_\_\_\_\_ . (1976) *Smog – Nieblumo*.
19. \_\_\_\_\_ . (1994) *Vicente Nario*. Guatemala: Editorial Universitaria, Universidad de San Carlos de Guatemala.
20. Desuché, J. (1968) *La técnica teatral de Bertolt Brecht*. Oikos-tau, S.A. España.
21. Fernández Molina, M. (1982) *Dos estudios históricos sobre el teatro en Guatemala*. Dirección General de Cultura y Bellas Artes. Guatemala.
22. Gómez Redondo, F. (1996) *La crítica literaria del siglo XX*. Madrid: EDAF.

23. Liano, D. (1980) *Visión crítica de la literatura guatemalteca*. Guatemala: Editorial Universitaria.
24. Piscator, E. *El teatro político: y otros materiales*. Argitaletxe Hiru, S.L. 1a. Edición. España.
25. Schlesinger, S. & Stephen Kinzer. (1988) *La fruta amarga: la CIA en Guatemala*. 4a. Edición. Editorial Siglo XXI. México, D.F.
26. Stanislavski, C. (1968) *El arte escénico*. México: Siglo XXI Editores.

## 7.2. Hemerográficas

27. \_\_\_\_\_ *El benemérito pueblo de Villa Buena de Víctor Hugo Cruz a Escena*. Periódico *El Imparcial*, 16 julio de 1974, página 06.
28. \_\_\_\_\_ (1990) *El benemérito pueblo de Villa Buena*. *La Hora*.
29. \_\_\_\_\_ (2003) *Los comicios a segunda vuelta en El benemérito pueblo de Villa Buena*. *Prensa Libre*.
30. Barrios y Barrios, C. (1984) *Teatro-Víctor Hugo Cruz. I y II*. Guatemala: *El Imparcial*.
31. Blanck, E. (1999) *Elecciones, candidatos y promesas de utilería en un benemérito pueblo de escenario*. *El Periódico*.
32. González, M. (1974) *El benemérito pueblo de Villa Buena: un éxito teatral*. Guatemala: *Prensa Libre*.
33. Lamb, Abel. (1990) *A quien le venga el guante...* Guatemala: *Prensa Libre*.

34. Méndez De La Vega, L. (1995) *De vaqueros*. Guatemala: *La Crónica*.
35. Méndez De La Vega, L. (1976) *El benemérito pueblo de Villa Buena*. Guatemala: Suplemento Cultural de Diario *La Hora*.
36. Monge, N. (1995) *¡Villa Buena, oh, Villa Buena!* Guatemala: *Prensa Libre*.
37. Oliva, R. (1999) *Elecciones, candidatos y promesas de utilería en un Benemérito Pueblo de escenario*. Guatemala: *El Periódico*.
38. Oliva, R. (2003) *Los comicios a segunda vuelta en El benemérito pueblo de Villa Buena*. Guatemala: *Prensa Libre*.
39. Paniagua, R. M. (1995) *Miguel Cuevas regresa como director en El benemérito pueblo de Villa Buena*. Guatemala: *Prensa Libre*.
40. Peña, R. (1974) *Caricatura de una sociedad: El benemérito pueblo de Villa Buena*. Guatemala: *Diario La Tarde*.
41. Peña, R. (1974) *El benemérito pueblo de Villa Buena*. Guatemala: *La Hora*.
42. Peña, R. (1990) *Elecciones en vaquerolandia*. Guatemala: *Prensa Libre*.
43. Porras Smith, A. (1970) *Las generaciones teatrales de Guatemala*. Guatemala: *El Gráfico*.
44. Roldán Martínez, I. (1999) *Tras una farsa, otra*. *Prensa Libre*.

45. Toledo, C. H (1976) *Un western satírico con actores chapines*. Guatemala: *La Nación*.

### 7.3. Electrónicas

46. Baires Quezada, R. *No podemos salirnos de la zona en la que ya quitamos territorio a los delincuentes*. Plaza Pública, periodismo de profundidad. Consultado: 05 de septiembre de 2013. Página web: <http://www.plazapublica.com.gt/category/tags/gobierno-de-otto-perez-molina>

47. Carrillo, H. *Teatro de los ochenta en Guatemala 1992*. Latin American Theatre Review. Consultado: 06 de mayo de 2012. Página web: <https://journals.ku.edu/index.php/latr/article/viewFile/926/901>

48. Crispino, D. T. *Reflexiones sobre el distanciamiento brechtiano*. Consultado: 01 de mayo de 2012. Página web: [http://200.21.104.25/artescenicass/downloads/Artescenicass1-1\\_7.pdf](http://200.21.104.25/artescenicass/downloads/Artescenicass1-1_7.pdf)

49. De León, L. *El Periódico. Cierre de campaña GANA*. Consultado: 26 de agosto de 2013. Página web: <http://www.elperiodico.com.gt/es//pais/1153>

50. De León, L. *Elecciones Guatemala, seguimiento de los procesos electorales en Guatemala*. Consultado: 28 de agosto de 2013. Página web: <http://www.eleccionesguatemala.com/>

51. *El País. Los contendientes en las elecciones de Guatemala se acusan mutuamente de fraude*. Consultado: 05 de septiembre de 2013. Página web: <http://www.udel.edu/leipzig/041199/elb081199.html>

52. Emisoras Unidas. *Observatorio Electoral recibió denuncias de compra de votos en más de 70 municipios*. Consultado: 26 de agosto de 2013. Página web:

<http://noticias.emisorasunidas.com/noticias/nacionales/observatorio-electoral-recibio-denuncias-compra-votos-mas-70-municipios>

53. Escobar, L. *El Periódico. Museo de la vergüenza*. Consultado: 05 de septiembre de 2013. Página web: <http://www.elperiodico.com.gt/es/20130710/lacolumna/230858/?tpl=54>
54. Fido, P. *Características del Teatro Épico de Bertolt Brecht*. Revisado: 30 junio de 2013. Página web: [http://fido.palermo.edu/servicios\\_dyc/blog/images/trabajos/5577\\_18126.pdf](http://fido.palermo.edu/servicios_dyc/blog/images/trabajos/5577_18126.pdf)
55. Historia y conciencia de clase. Consultado: 15 de abril de 2016. Página web: <https://www.marxists.org/espanol/lukacs/1923/hcc.pdf>
56. López Quesada, M. V. *Teoría del teatro épico*. Consultado: 09 de julio 2015. Página web: <http://www.almargen.com.ar/sitio/seccion/literatura/brecht/>
57. Naveda, E. *El Periódico. Con el verde edil como fondo, Arzú inicia su campaña*. Revisado el 05 de septiembre 2007. Página web: <http://www.elperiodico.com.gt/es/20070709/actualidad/41463/>
58. Wikipedia. *Teatro épico*. Consultado: 20 junio de 2013. Página web: [http://es.wikipedia.org/wiki/Teatro\\_epic](http://es.wikipedia.org/wiki/Teatro_epic)

#### **7.4. Revistas**

59. Castañeda, C. (1979) *Teatro: Lo político en el teatro. Revista Alero*, julio-agosto, cuarta época. Guatemala. Editorial Universitaria USAC.
60. Castillo, Otto René. (s.f.) *Ensayo: Apuntes sobre el teatro épico de Bertolt Brecht. Revista Alero*, Guatemala. Editorial Universitaria USAC
61. Cruz Benítez. Víctor Hugro. (1974) *Teatro. Dos y dos son cinco. Revista Alero*, enero-febrero, tercera época. Guatemala. Editorial Universitaria USAC.

62. \_\_\_\_\_ . (1989) *El Gran Lengua. Revista de la Universidad de San Carlos*, número 5. Artes/Literatura/Ciencias Humanas. Guatemala. Marzo
63. \_\_\_\_\_ . (1974) *Grupo de teatro Municipal*, Los comediantes 1971-74. Guatemala: Municipalidad.

### **7.5. Tesis**

64. Aldana Ramírez, F. R. (1996) *Crónica de un grupo teatral guatemalteco: El Teatro de Arte Universitario*. (Tesis de Licenciatura en Letras). Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1996.
65. Carrera, M. A. (1982) *Ideas políticas en el teatro de Manuel Galich*. (Tesis de Licenciatura en Letras). Facultad Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala.
66. Guerra Mora, M. K. (2007) *La crítica social del teatro de la Universidad Popular durante el conflicto armado interno en Guatemala*. (Tesis de Licenciatura en Ciencias de la Comunicación). Escuela de Ciencias de la Comunicación, Universidad de San Carlos de Guatemala.
67. López de León, A. J. (1996) *Historia de las representaciones teatrales en Guatemala de la década de 1970-80*. (Tesis de Licenciatura en Letras). Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala.
68. Vicente Gómez, R. N. (2003) *Recursos literarios y teatrales utilizados para presentar la denuncia política y social en la obra Sebastián sale de compras, del autor Manuel José Arce*. (Tesis de Licenciatura en Letras). Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala.

# **ANEXOS**

## 8.1. ENTREVISTAS

Las entrevistas que a continuación se presentan se realizaron a las personas que actualmente están interesadas en la producción de *El benemérito pueblo de Villa Buena*, como es el caso de Ingrid Medina, que tuvo a su cargo la temporada en la UP de la obra, o que tuvieron una estrecha relación con el autor como es el caso de Magnolia Morales y sus recuerdos que también compartió de su esposo Rafael Pineda (actor y amigo entrañable de Cruz); también una entrevista del mismo autor, que en algunas ocasiones se dificulta conocer de primera fuente su opinión y lo que piensa del teatro en la actualidad.

### 8.1.1. Entrevista a Víctor Hugo Cruz

La entrevista realizada al maestro Víctor Hugo Cruz Benítez consistió en los siguientes cuestionamientos.

#### 1. ¿Cuáles fueron sus inicios en el teatro?

Mi primer acercamiento al teatro fue ir al legendario Teatro Cápitol, cuando apenas yo tenía 12 o 13 años. Un 1o. de noviembre fui a ver la tradicional obra de José Zorrilla *Don Juan Tenorio*, presentada por Alberto Martínez Bernaldo. Al día siguiente fui a comprar el libro, y a los pocos días leía en voz alta los versos de Don Juan. Poco tiempo después, en el mismo Teatro Cápitol, vi una función del famoso mago internacional Fumanchu, y me dio por ser prestidigitador, ingresé al Club de Magos que estaba en el Club Guatemala y daba funciones en mi casa para mis hermanas y sus amiguitas, y mi asistente era mi hermano mayor. Después me hice popular en el colegio, presentando *shows* de magia durante las kermeses. Después, en 1956, ingresé al Conservatorio y me matriculé en la cátedra de declamación que estaba a cargo de la gran actriz Aracely Palarea de Luna. En 1957 ingresé al Instituto de Artes y Letras del JUCA (Juventud Universitaria Católica) y recibí los cursos de actuación, voz y dicción que impartía Vinicio Aguilar. Al final del año se presentó una pastorela y terminé actuando de Rey Mago. Ese año me gradué de bachiller y mi tesis versó sobre la historia del Teatro Español y obtuve 100 puntos

de calificación. Finalmente en 1958 ingresé simultáneamente a estudiar en la Facultad de Derecho y en el Departamento de Arte de la Universidad de San Carlos, donde inicié mi carrera teatral en la Escuela de Arte Dramático del Teatro de Arte Universitario (TAU).

**2. ¿Cómo se concebía el teatro en su época?**

El concepto generalizado era el teatro tradicional y acartonado.

**3. ¿Qué escritores han influido en su carrera literaria?**

Sin duda alguna Bertolt Brecht y Manuel Galich.

**4. De los grupos de teatro que fundó y dirigió ¿cuál fue el que presentó más retos?**

El Grupo de Teatro Municipal los Comediantes que fundé en 1971 y funcionó hasta 1986.

**5. ¿A qué necesidad responde el teatro de carpa?**

A la de llevar el teatro al pueblo.

**6. ¿Era más concurrido el teatro de carpa que los otros donde había participado?**

Así era porque cada función se llenaba de bote en bote y a veces presentábamos cuatro funciones.

**7. ¿Qué tipo de obras presentaban en el teatro de carpa?**

Obras cortas, comedias y que no tuvieran montajes complicados.

**8. ¿Qué representan los festivales y certámenes en su carrera literaria?**

En los festivales un apoyo para la producción de las obras y pago de los elencos, y en los certámenes, un estímulo para la creación de las obras de teatro y una remuneración económica que siempre caía muy bien.

**9. ¿Qué piensa de los festivales actualmente?**

Han perdido cobertura en cuanto a público y trascendencia en cuanto a promoción artística en general.

**10. Incursionó en el teatro, dirección y declamación, ¿qué representa para usted cada uno de ellos?**

La actuación es la base del teatrista; la declamación tiene dos vías, la actuación en sí y la selección de los poemas a interpretar dentro del contexto de sus contenidos sociales y políticos. En cuanto a la dirección, tiene la responsabilidad de profundizar los estudios técnicos y artísticos.

**11. En un ensayo, Hugo Carrillo manifiesta que los años 60 y 70 son la época de oro en el teatro nacional ¿lo cree así?**

En esas décadas la situación política y social era muy compleja, especialmente en Guatemala que vivía una profunda represión hacia todos los sectores indiscriminadamente por el surgimiento de la lucha armada que trató de derrocar a los gobiernos despóticos para iniciar el proceso revolucionario de construir una nueva sociedad más justa y solidaria. Esta problemática provocó una explosión de creación en el teatro y las demás artes. Desafortunadamente el cine estuvo excluido en Guatemala y no dejó testimonios de esa época de terror.

**12. ¿Qué opina del artículo que escribió Carlos Menkos Deká respecto de su creación literaria que lo dejó inconcluso por su muerte, pero lo retoma Catalina Barrios y Barrios en su artículo periodístico llamado Víctor Hugo Cruz en 1984?**

Realmente creo que en toda mi producción dramática hay una interacción del teatro tradicional con el teatro del absurdo y del teatro épico, según la óptica de Brecht; todo ello mezclado con la comedia, el drama y la tragedia al mismo tiempo.

**13. Otro de los aspectos que resalta Carlos Menkos Deká en su estudio es la influencia que tiene la Revolución de Octubre en su producción literaria.**

Yo era muy niño cuando fueron derrocadas las dictaduras ubiquestas y poncistas, pero entiendo una revolución no se realiza en un día (20 de octubre), sino que es todo un proceso. Viví los beneficios sociales y culturales de la década democrática que fortalecieron a los movimientos artísticos que surgieron vigorosamente.

**14. ¿Alguna época o Gobierno determinado trata de plantear en *El benemérito pueblo de Villa Buena*?**

Se trata de hacer una parodia de las lacras de la democracia representativa y el mal uso y abuso del sufragio universal para provecho de la minoría.

**15. ¿Qué tipo de denuncia expone en *El benemérito pueblo de Villa Buena*?**

Creo que con la respuesta anterior se responde la presente.

**16. ¿La obra fue escrita pensando en un público determinado o prevalecía más la necesidad de exponer un hecho determinado?**

En términos generales yo siempre he escrito y representado teatro para el público de Guatemala, la gente cotidiana, común y corriente.

**17. *El benemérito pueblo de Villa Buena*, ¿en qué etapa del teatro en Guatemala se puede clasificar?**

Durante el mal llamado Conflicto Armado Interno.

**18. Referente a las técnicas teatrales, ¿qué técnicas utilizó para que sea un éxito *El benemérito pueblo de Villa Nueva*?**

Nunca pensé en el éxito de la obra. Utilicé técnicas del teatro musical con la técnica del distanciamiento según Brecht; la farsátira y en cierta medida una parodia de los *westerns* o películas de vaqueros de Hollywood y las italianas.

**19. ¿Utilizó la técnica brechtiana debido a que estaba en boga o por ser la que más favorecía para transmitir el mensaje de la obra?**

Realmente lo brechtiano nunca ha estado en boga en Guatemala. Creo que era la mejor forma de transmitir la triste historia de un pueblito perdido en el lejano oeste.

**20. El efecto de distanciamiento que ejerce el personaje Vaquero Cantor, ¿considera que contribuye a que el espectador/lector comprenda el mensaje y se convierta en un posible agente de cambio en la sociedad?**

Lo que busqué es que las diversas coplas de Vaquero Cantor hicieran reflexionar al público que lo que estaban viendo no era una ficción, sino una amarga realidad.

**21. ¿Considera que los personajes tipifican muy bien la sociedad que trató de plasmar y puedan ser atemporales según la problemática planteada?**

Los personajes son prototipos y por lo tanto fuera de cualquier tiempo y espacio. Por lo que la acción puede suceder en Guatemala, en Comala, en Macondo o en la Patagonia.

**22. Teatro del absurdo es otra de las influencias que se pueden apreciar dentro de *El benemérito pueblo de Villa Buena* y en otras obras de su autoría. ¿Qué es lo que le agrada de esta corriente?**

Que ridiculiza al poder y sus achichincles que en verdad llegan a creerse “padres de la patria” y próceres de cartón.

**23. La Pastelería, Smog y El benemérito pueblo de Villa Buena son obras que confrontan la injusticia social, ¿considera que su mensaje aún es vigente?**

Bueno, creo que mi teatro es eminentemente político, porque según afirmaba el gran dramaturgo Manuel Galich “pedirle al hombre de teatro que sea apolítico es pedirle que deje de ser hombre”. Desafortunadamente la injusticia social que se vive en Guatemala y en muchos de los países de América Latina está aún vigente, por lo tanto los mensajes subsisten.

**24. Luego que en 1975 el teatro tuviera un declive, en 1985 intenta resurgir nuevamente, y en un artículo, Hugo Carrillo indica que usted contribuyó a este movimiento, ¿por qué elige *El benemérito pueblo de Villa Buena* para contribuir a esta lucha?**

La Historia de *El benemérito pueblo de Villa Buena* no la elegí yo, es la amarga historia que se ha vivido durante siglos. Por lo tanto, como dicen las voces de protesta de nuestra gente, la injusticia sigue, la lucha está vigente.

**25. El teatro político, de protesta social y de denuncia son una de las corrientes que intervienen en su producción literaria. Podría ampliar las características de cada una de ellas bajo el contexto guatemalteco, debido a que en la actualidad existe poca información y la que se recopila es a través de estas prácticas.**

Si se analiza bien la historia del teatro universal nos damos cuenta que el teatro griego era teatro político de protesta social y de denuncia, lo mismo sucedió con el teatro en Roma, el teatro clásico francés, el teatro isabelino, en Inglaterra; el teatro en España, con Lope de Vega y Calderón de la Barca y también con García Lorca. En Guatemala baste mencionar el ballet/drama precolombino *Rabinal Achí*. Lo único necesario para que el teatro sea político, de protesta social y de denuncia es que sea buen teatro. En síntesis, que tenga belleza. Nada más.

**26. ¿Cómo observa el teatro en la actualidad, cree que podría llegar a ser como cuando tuvo mayor auge?**

No tengo un concepto global, pero creo que el teatro, en cuanto a Guatemala se refiere, está cumpliendo su papel con algunas excepciones, por lo que se cuestiona que todo tiempo pasado fue mejor. Lo que sí se hace necesario es que surja en nuestro país un movimiento auténtico de lo que significa lo político y lo estético.

**27. ¿Cuáles de sus obras fueron expuestas en el extranjero?**

*Dos y dos son cinco, Una hora en Guatemala y Agonía Poética.*

**28. ¿Podría platicarnos un poco más de su producción dramática de forma cronológica para conocer su apreciación de cada una?**

Mi primera obra, no escrita, sino representada en Guatemala, fue *Dos y Dos son Cinco*, aunque su estreno fue en 1971 en el Teatro Nacional de Costa Rica. Después escribí *De Frente March*, representada en 1973. *Smog* y *El benemérito...* son de 1974. Posteriormente están *El Envío Real*, *La Pastelería*, *Juegos Históricos*, representada en 1981. *El Eclipse de los Zares*, *El Gran Lengua*, representada en 1984. *Agonía Poética*, representada en 1985; *Vicente Nario* y otras obras inéditas como *La Tierra se llama Juan*; *La Conspiración de Kopesky*; *Pecata In Mundi* y otros textos. En 2001 se estrenó *Pasiones que matan* y además adaptaciones teatrales: *Zipacná toma tu lanza* en 1973, *Los Nazarenos* en 1982.

**29. ¿Actualmente se encuentra elaborando algún proyecto o participando en algún montaje teatral?**

Estoy trabajando las publicaciones de cuatro libros de Manuel Galich: Tomos III y IV de su *Antología Dramática; Ensayos y Cuentos Selectos*. Estoy trabajando, además, en el proyecto editorial: Dos obras inéditas de Manuel Galich *Los Necios*, su primera obra en tres actos y *Gente Decente*.

**30. ¿Cuáles son las desventajas que enfrenta el teatro en la actualidad, según su apreciación?**

Especialmente la falta de apoyo de las esferas gubernamentales y la carencia de salas de teatro. Como decía Federico García Lorca “un pueblo que no apoya su teatro si no está muerto está moribundo”.

**31. ¿Considera que se está produciendo teatro con la misma calidad de cuando tuvo mayor auge?**

Como señalé en la pregunta 26 no tengo un concepto global, pero creo que el teatro, en cuanto a Guatemala, está cumpliendo su papel con algunas excepciones, por lo que se cuestiona que todo tiempo pasado fue mejor. Lo que sí se hace necesario es que surja en nuestro país un movimiento auténtico de lo que significa lo político y lo estético.

**8.1.2. Carta de autorización**

Guatemala, junio de 2013

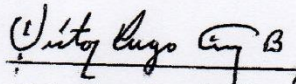
Señores  
Facultad de Humanidades  
Universidad de San Carlos de Guatemala  
Presente

Estimado señores:

Por este medio autorizo a la estudiante: María Saraí Sunún Pérez, carné 200318060 de la carrera de Letras, para que en su trabajo de Tesis pueda incluir una copia de mi producción literaria en formato digital e impreso.

Esta compilación consistirá en digitalizar y no editar ninguna anotación de las publicaciones que se haya realizado en el ejemplar, esto supervisado por mí y con mi vo.bo. para dar fidelidad al trabajo realizado.

Atentamente,



Víctor Hugo Cruz Benítez  
vhcruzben@hotmail.com

### **8.1.3. Entrevista a Magnolia Morales**

Licenciada en arte dramático, actriz, directora, promotora, escenógrafa, coordinadora del Centro de Documentación Rafael Pineda, encargada de vestuario y asistente de producción son unos de los tantos roles que ha desempeñado en el ámbito teatral en Guatemala. Participó en diversas puestas en escena bajo la dirección de Víctor Hugo Cruz y en algunos grupos de teatro que también dirigió el maestro.

Por conocer tan de cerca el trabajo dramático de Víctor Hugo Cruz y por la amistad estrecha, así como por su extenso conocimiento del teatro en Guatemala, se abordó con la siguiente entrevista.

Por ser una transcripción de la grabación realizada cuando se hizo la entrevista, se respeta el lenguaje y las expresiones de la entrevistada.

#### **1. Según su apreciación, ¿cuál es el enfoque del teatro en la actualidad?**

Enfocado a la comedia y al teatro huelguero. Ahorita creo que ya empieza un despunte de otro tipo de teatro, pero por muchos años fue ese tipo de teatro.

Ya hay teatro político y de denuncia serio, no comedias; otra parte que teníamos mucha deficiencia en cuanto a los dramaturgos y en la actualidad están surgiendo varios dramaturgos jóvenes que ya tienen un enfoque diferente.

#### **2. ¿Considera que el teatro que se está gestando en la actualidad podría llegar a ser como cuando tuvo su mayor auge en los años sesenta y setenta?**

Es un poco difícil, porque por ejemplo la base para educar al público tendría que ser el teatro para estudiantes y en el teatro para estudiantes se está cometiendo el error de llevar este tipo de comedias, en lugar de llevarles un tipo de teatro que esté dentro del pènsun de lecturas de los colegios.

Esta deficiencia es parte del sistema educativo. Del teatro para niños al teatro para adolescentes es la parte educativa y formativa de la apreciación del teatro que puede tener el público y, si no se da otro tipo de información, ¿qué es lo que buscan ellos luego? Los cafés teatro donde van a divertirse porque no quieren pensar. Y esto es una respuesta a la sistematización de la sociedad que se está dando.

### **3. ¿Cuáles son las desventajas que enfrenta el teatro en la actualidad, según su apreciación?**

Los problemas económicos básicamente, espacios para hacer sus presentaciones porque el hecho de montar una obra implica gastos fuertes: vestuario, escenografía y pago de actores, entonces, cuando se presenta un tipo de teatro de denuncia seria y formal, el público que asiste es muy poco; a veces no se logra recuperar la inversión.

Aparte con grupos como el que tiene Luis Carlos Pineda, que ellos comparten los gastos iguales, no porque yo escribí la obra voy a ganar más que el actor o el director va ganar más, ni el director va ganar más, todos van por partes iguales y parejos, es la única forma en que ellos se han podido sostener.

### **4. Considera que actualmente se está escribiendo teatro con la misma calidad de la época de oro.**

Ahorita sí, ahorita empieza. Yo he tenido la oportunidad por mi trabajo de conocer obras de gente joven que tienen calidad, por ejemplo: Estuardo Galdámez es uno, Luis Carlos Pineda, ¡no porque sea mi hijo!, el teatro que Luis Carlos está escribiendo es muy bueno, hay otro muchacho que se me escapa el nombre ahorita... bueno, tal vez más adelante me recuerdo, pero sí hay varios que me han sorprendido por lo que han estado escribiendo y presentando.

Dentro de la gente mayor como Margarita que sigue su línea de teatro siempre, algunos otros que... por ejemplo el teatro de... ya se me olvidan los nombres ¡jajajaja!, cómo se llama este señor ¡por Dios! Por ahí tengo libros de él, bueno, más adelante vamos a mencionarlo.

**5. ¿Cree usted que en este momento hay más grupos teatrales que están activos en cuanto a realizar representaciones que dramaturgos con producciones constantes?**

Yo creo que las dos cosas, por ejemplo, Jorge Ramírez él mismo hace sus sketches y obras, él mismo las monta, Arriola igual, Jairo Salguero igual, él escribe, produce y actúa. Casi todos van por el mismo lineamiento; como el de Luis Carlos, generalmente escribe, pero últimamente han hecho colectiva su forma de escribir, cada quién aporta ideas y todo, se sienta él y hacen el libreto, montan las obras, casi nunca montan obras de otro autor. Generalmente son obras de investigación de ellos mismos.

Margarita López sí monta otro tipo de obras, pero Margarita también está escribiendo y es un grupo muy sólido. Y la UP monta otro tipo de teatro, más costumbrista.

**6. ¿A qué necesidad responde la formación de más grupos de teatro?**

Por un lado todos los jóvenes que salen de la ENAD, por otro lado, ahora que se creó la licenciatura en arte dramático, también han salido bastantes jóvenes de ahí, obviamente eso ha hecho que vayan creando más grupos, lo que no hay son espacios, porque los espacios que hay son exageradamente caros para los grupos. Entonces es como andar buscando dónde, dónde podemos montar la obra y que no nos resulte tan elevado el costo.

**7. Los espacios teatrales se han renovado y otros han surgido, ¿cree que estos se prestan para que surja un teatro con la calidad que debe ser?**

El teatro las Américas tiene mucha calidad en sus presentaciones, Joan se preocupa mucho de ver la calidad de lo que va a montar en su teatro; Bellas Artes, acá tenemos un poco de dificultad por el sector, nos cuesta mucho que venga el público; el Teatro Nacional por los costos son muy exclusivos los grupos que llegan, pero tampoco se analiza mucho la calidad del trabajo que van a montar. Creo que eso se ha perdido porque para mi forma de pensar: llegar, pararse en el escenario y presentarse era un éxito adquirido por tiempo de trabajo y capacidad. Ahora cualquiera se presenta en el teatro, cualquiera es actor, no, no, no puede ser, eso siento que ha bajado.

En el Teatro Abril tienen su grupo, tienen diversos montajes, la calidad escenográfica y vestuario, ellos se preocupan mucho de la parte visual.

La UP es tradicional, cuando llegó Ángelo lograron salir un poco del tipo de teatro que montaban, ya se arriesgan a otros montajes.

Hugo Aldana, él tiene sus presentaciones y es muy exclusivo su teatro, yo lo admiro mucho, es decir, porque se ha mantenido, hizo su teatro, siguen sus presentaciones, se le llena increíblemente, pero es lo mismo. Lo he ido a ver un par de veces, le cambia unas cuántas cositas y es la misma cosa siempre, pero a la gente le gusta.

Claro, no se puede comparar con los otros, definitivamente no, para mí es un *show*, no es teatro, es muy diferente.

**8. ¿Qué opina de la nueva generación de escritores de teatro?**

No me recuerdo de los nombres... ya mencione dos, si recuerdo le digo.

**9. Considera que su compromiso es igual o responde a otras necesidades sociopolíticas que presencia Guatemala.**

Son diferentes necesidades, diferentes cosas, en la *Revista Conjunto* existe una obra de teatro que hace una denuncia diferente, a los acontecimientos pasados dentro de la guerra, pero es desde otra visión. Obra de Luis Carlos que a mí me ha impactado, me gustó mucho, porque está bien escrita, su denuncia es muy clara y maneja los tiempos.

Antiguamente la corrupción no era tan vista, era más otro tipo de cosas que se planteaban, más el problema de asesinatos laborales, en cambio en la actualidad la corrupción es terrible y existen muertes por todos lados.

**10. Luego de los altercados que sufrió el teatro en la década de los setenta y el declive que se dio, considera que Víctor Hugo Cruz contribuyó a la renovación teatral.**

Sí, Víctor Hugo Cruz ha mantenido su línea, lo que sucede es que por mucho tiempo no se montaron sus obras. Tiene obras muy lindas que no han sido editadas, tiene una obra enorme sobre la vida de *Rasputín* que es muy bellísima.

En el movimiento de querer resurgir el teatro, Víctor Hugo Cruz, dentro de la Universidad de San Carlos, ha tenido un trabajo bastante fundamental, sobre todo en la creación de la Escuela de Arte y desde mi punto de vista fue más académico.

**11. ¿Qué otros dramaturgos podría mencionar que contribuyeron a revivir el teatro luego de su declive?**

Hugo Carrillo, que él más que escribir fue adaptador de ciertas obras de teatro, como el caso de *El Señor Presidente* y *La Historia de Don Pepe*, entre otras.

Para mí que Hugo Carrillo contribuyó enormemente en que resurgiera el teatro escolar, después de eso se vino el declive en las temporadas escolares, porque se volvió cuestión de hacer dinero y no de llevar cultura realmente a los niños. A mi juicio aún está en proceso el resurgimiento del teatro.

**12. Dentro de qué grupo o movimiento de dramaturgos ubicaría a Víctor Cruz en el contexto guatemalteco.**

En el movimiento revolucionario de la época de los años [19]60 y [19]70. Luego él se dedicó a la publicidad.

**13. Qué piensa de los festivales que se realizan actualmente, ¿considera que son como los que solían hacer o han sufrido alguna modificación?**

Los festivales que organizaba Eunice Lima eran muy diferentes, venía mucha gente de América Latina, grupos de diversos lugares a hacer sus presentaciones; aquí se hacían montajes específicos para los festivales, *El benemérito* fue uno de esos montajes para un festival en Antigua.

En los festivales en la actualidad se presentan obras que ya fueron exhibidas al público, muestra de ello, es el caso del Festival de Junio del Teatro Nacional, es otra línea totalmente.

Aquí se hacía un festival que Mercedes Fuentes lo tenía activo, el festival de teatro con gente del interior y algunas veces venían de El Salvador y Honduras, pero ahorita en la actualidad no es como antes.

A mi juicio no aportan mucho los festivales en la actualidad, por ejemplo el Festival de Junio vienen algunos extranjeros con presentaciones que los ponen dentro del festival, pero teatro, teatro; usted ve grupos nacionales de obras que ya estuvieron en carteleras, entonces, para mí no es un festivales, no hay dinero, ni promotores que lo logren y eso es lo que falta.

Julia Vega era realmente promotora, se movían para hacer las cosas y lo conseguía.

**14. Considera que el mensaje que presenta *El benemérito pueblo de Villa Buena* de 1974 aún está vigente en nuestro contexto social.**

Sí, sigue vigente, ¡definitivamente!

**15. Conoce en su totalidad la producción literaria de Víctor Hugo Cruz.**

Conozco bastante, algunas que no ha publicado. Nosotros teníamos por hábito que él nos invitaba a reuniones y nos leía sus últimas obras en su casa o nos juntábamos en algún lugar y así conocí algunas obras que Víctor Hugo Cruz no ha sacado.

**16. ¿En qué obras formó parte del elenco de Víctor Hugo Cruz?**

De las obras de Víctor Hugo Cruz únicamente estuve en *El benemérito pueblo de Villa Buena* y en *Zipacná toma tu lanza*, en las otras estuve atrás y a veces hacia taquilla.

**17. Podría comentar cómo era Víctor Hugo Cruz como director y productor de sus puestas en escena.**

Pues bien, trabajar con Víctor Hugo era muy bonito, no era el típico director que grita... calmado y ordenado.

**18. Podría contar alguna anécdota que recuerde con Víctor Hugo Cruz.**

Una vez estaban filmando un poema para fin de año, en Atenea Metropolitana, y estaba Víctor Hugo, Rafa, Víctor Cobar y Meneses. Iban a filmar en el día, pasó la noche y Rafa no llegaba a dormir, no llegaron a dormir ninguno a sus casas, y yo ¡qué onda!, si solo era una filmación del poema, entonces me dejé venir.

Cada brindis, porque era *El Brindis del Bohemio*, cada brindis era con traguito puro, entonces tenían una soca maravillosa todos ¡jajajaja!, y aquella filmación se volvió eterna... y todos preocupados porque no habían aparecido, que si ellos aún seguían en plena filmación.

**19. El primer actor Rafael Pineda aparte de participar en las puestas en escena que producía Víctor Hugo Cruz, también fueron amigos. Podría compartir algunos detalles de esta amistad y trabajo conjunto.**

Yo pienso que eran como hermanos. Se conocieron desde chiquitos en el colegio. Rafa iba en el mismo grado con el hermano de Víctor Hugo; Víctor Hugo es un año más pequeño que Rafa.

Luego se volvieron a juntar en el IGA y en otros grupos de teatro, una época casi de adolescencia. Se juntaron también en el Teatro Universitario, por años trabajaron dentro de la publicidad juntos, después se dedicaron solo al teatro. A partir de los años 80 cada quién tomó su camino.

## **20. ¿Cómo eran los montajes y la afluencia que presenciaban las puestas en escena de Víctor Hugo Cruz?**

Se distinguían los montajes de Víctor Hugo por los temas, siempre se buscaron temas que tuvieran una denuncia o historia. La afluencia variaba dependiendo el tipo de teatro, *El benemérito* siempre jaló, *De Frente March* tenía un publiquito muy exclusivo como pasa hasta la fecha.

El teatro que hizo era un teatro más popular, yo trabajé con Víctor Hugo y Silvia en el Teatro Municipal, festivales en los barrios, íbamos en camión y llegábamos a las áreas marginales. Al inicio nos apedreaba y pasábamos una serie de problemas serios ahí, logramos que nos fueran aceptando, con el tiempo ya surgió el teatro carpa que también se quemó.

Y el público asiste dependiendo del tema, esto pasa en la actualidad, por ejemplo la obra *Tierra* tiene su público que son de las ONG, mucha gente del extranjero, gente que está implicada en grupos sociales, ese es el grupo de gente que asiste a este tipo de teatro. Esto depende de los temas.

## **21. Tuvo la oportunidad de participar en alguna puesta en escena que produjera Víctor Hugo Cruz en el teatro de carpa.**

No, con él trabajé en el teatro de carpa pero a raíz del terremoto, que trabajamos *El benemérito pueblo de Villa Buena*. El teatro de carpa surgió porque se hizo un

festival de teatro que se organizó recién pasado el terremoto para darle un poco de vida al pueblo que había pasado tanto problema y ahí se presentaron varias obras, dentro de ellas *El benemérito* ¡bonito, porque se llenó!, el cobro era algo simbólico.

**22. Usted o el primer actor Rafael Pineda formó parte de algún grupo de teatro que haya fundado Víctor Hugo Cruz.**

Yo participé solo en el grupo de Teatro Los Comediantes y luego en el festival que se realizó en el teatro de carpa. Rafa estuvo en el grupo Los Comediantes. Luego se retiró y volvió a regresar, también en el festival del teatro de carpa.

**23. ¿En qué puestas en escena participó el primer actor Rafael Pineda que dirigiera Víctor Hugo Cruz?**

Casi en todas ¡jajajaja!, De *Frente March*, *El benemérito*, *Zipacná toma tu lanza*, *Juegos Históricos*, *El gran lengua* y en otras que participamos Rafael y yo, pero que no eran escritas por Víctor Hugo Cruz.

**24. Únicamente como actriz ha contribuido en las producciones que realizó el maestro Víctor Hugo Cruz.**

Trabajé como actriz, vestuario y en producción. Tenía mi grupo de producción Ciclorama que nació tratando de llevar teatro con calidad para los estudiantes.

**8.1.4. Entrevista a Ingrid Medina**

Actualmente es directora de la Universidad Popular y tuvo a su cargo la organización del aniversario de la UP, donde se le realizó un homenaje al maestro Víctor Hugo Cruz, y dentro de las actividades programadas se presentó el montaje de la obra *el benemérito pueblo de Villa Buena*.

Para esta puesta en escena se abocó a Víctor Hugo Cruz y al bailarín Fernando Juárez, quien la dirigió y quien también participó anteriormente en una puesta en

escena dirigida por el maestro e interpretó algunos de los papeles de esta pieza teatral.

Para conocer más a fondo su opinión en la sección y elección tanto del dramaturgo como de la puesta en escena, se realizó la siguiente entrevista. Se respetará lenguaje y expresiones de la entrevistada.

**1. Considera que se han abierto más espacios en la actualidad para que la sociedad guatemalteca acuda a presenciar representaciones teatrales como se acostumbraba en los años anteriores.**

Actualmente existen más espacios y se han renovado otros, pero en su mayoría no con la misma línea de teatro comprometido como lo ha mantenido la UP durante todo este tiempo. Procuramos conservar siempre en cartelera teatro para niños, temporadas escolares y obras de dramaturgos guatemaltecos o extranjeros con contenido analítico, también comedias refinadas que no caigan en el teatro ja, ja.

En los otros espacios que se han creado o renovado, tal es el caso de los café bares, teatros o restaurantes, en su mayoría presentan comedias y/o sketches que no tienen como objetivo principal montar espectáculos teatrales que generen conciencia de nuestra realidad como se acostumbraba en años anteriores, si no, reírse de los problemas que están ocurriendo en nuestra sociedad; siendo su enfoque principal la entretención. Por ejemplo, está el teatro Don Juan, de los hermanos Aldana, que en cartelera se ha mantenido por mucho tiempo la obra *El día que Tecó temió*, que el público la demanda para su diversión.

Esto en gran parte se debe a la atmósfera en que se encuentra sumergida la sociedad, carecen de hábitos de lectura, existen algunos establecimientos que vienen a la UP, pero no se apegan a las lecturas que indican el currículo educativo, si no que solicitan obras al gusto del maestro, desviándose un poco del objetivo principal. Creo que estamos en este momento en una sociedad que todo lo demanda fácil y sin mayor complicación, alejándonos de esta forma al tipo de espectador que venía antes.

## **2. Según su apreciación, ¿cuál es el enfoque del teatro en la actualidad?**

Existen dos tipos de enfoques: uno que es más demandante por sus asistentes y su objetivo es entretención. Otro que su complejidad y propuestas innovadoras atraen a un público más estricto; sin embargo, es más reducido que el anterior.

Las propuestas en general tienen sus diferentes espacios así como su público que al final esto se comprende de una oferta y demanda que el beneficiado siempre será el espectador.

## **3. ¿Cómo observa el teatro en la actualidad, cree que podría llegar a ser como cuando tuvo su mayor auge en los años sesenta y setenta?**

Estamos viviendo otra época y presenciando retos diferentes, el teatro debe tener dinámicas que respondan a estas necesidades para capturar al público, pero sin desviarse de su calidad teatral como tal. Y para llegar a ser como era antes aún falta trabajar en ello, creo que estamos en ese proceso. Debe señalarse también, que estamos contribuyendo en la formación de nuevos actores, actualmente existen más escuelas de artes que contribuyen en la formación de las nuevas generaciones, factor que antes no se contaba.

## **4. ¿Cuáles son las desventajas que enfrenta el teatro en la actualidad, según su apreciación?**

Bueno, dentro de los factores que afecta al teatro es el poco conocimiento de las obras que encuentran en cartelera, esto es a raíz de no tener hábito de lectura, las temporadas escolares en algunas ocasiones son modificadas a solicitud de los establecimientos, como le había comentado anteriormente.

La concepción del teatro se ha distorsionado y ahora consideran otro tipo de prácticas como tal, la seriedad que se le debe de dar no la asumen los actores que la realizan.

**5. Considera que actualmente se está escribiendo teatro con la misma calidad de cuando tuvo su mayor auge, dramaturgos comprometidos como Arce, Galich o Cruz.**

Creo que sí, actualmente tenemos a René Galdámez que su última obra trata sobre los Derechos Humanos, comprometido con la sociedad, y Rubén Nájera. Escritores que se encuentran produciendo nuevos libretos, claro, no con la constancia como lo hacían en los años anteriores.

**6. ¿Cree usted que en este momento hay más grupos teatrales que están activos en cuanto a realizar representaciones que dramaturgos con producciones constantes?**

Tal vez esto se debe a que existen más actores egresados de las diferentes escuelas de teatro y conforman nuevos grupos o se integran a otros. A diferencia de los escritores de teatro que son menores a ellos.

**7. Luego de los altercados que sufrió el teatro en la década de los setenta y el declive que se dio, considera que Víctor Hugo Cruz contribuyó a la renovación teatral.**

Claro que sí, tuvo mucha presencia en el teatro, tanto con producciones propias como con obras de otros autores y en los diversos grupos de teatro que conformó; el teatro para niños también contribuyó a que resurgiera nuevamente.

**8. ¿Hay otros dramaturgos que considera que también contribuyeron al proceso de renovación?**

No tengo en mente el nombre de los demás dramaturgos.

**9. Dentro de qué grupo o movimiento de dramaturgos ubicaría a Víctor Hugo Cruz en el contexto guatemalteco.**

Exactamente ubicarlo en una época o movimiento no podría decirle, pero los temas de sus obras también se unen a la protesta social de los otros escritores que trataron de manifestar su descontento y mostrárselo al público.

**10. ¿Conoce en su totalidad la literatura de Víctor Hugo Cruz?**

La verdad pocas, *Smog* y *El benemérito pueblo de Villa Buena* que es la obra que se presentará acá en la UP.

**11. ¿Por qué fue elegida la obra *El benemérito pueblo de Villa Buena* dentro de la producción de Víctor Hugo Cruz para su representación?**

En el marco del Séptimo Festival Nacional de Teatro se presentó la obra *El Pescado Indigesto*, del escritor Manuel Galich, por su centenario y se le rindió homenaje a Víctor Hugo Cruz, quien dio un efusivo discurso.

Y este año por celebrarse los 50 años de creación de la Academia de Arte Dramático, los 92 años de fundación de la Universidad Popular y por el I Festival Iberoamericano de Teatro que está organizando la UP, el comité eligió presentar *El benemérito pueblo de Villa Buena*, de Víctor Hugo Cruz, en el marco de su celebración, reconociendo de esta forma su trayectoria y su entrega al teatro guatemalteco.

**12. ¿Qué grupo de actores conforman el elenco de *El benemérito pueblo de Villa Buena* en la próxima puesta en escena de agosto?**

Actualmente se tienen contemplados cuarenta actores en escena, siendo los de primera línea los actores que interpretaran a los personajes principales; la segunda línea estará conformada por nuestros egresados de la escuela y los de tercera línea serán los estudiantes de último año que están a cargo de la coreografía. La obra

será dirigida por Fernando Juárez; sin embargo, aún no completamos el electo, debido a las características requeridas por los personajes.

**13. ¿Ha presentado algún reto la puesta en escena de *El benemérito pueblo de Villa Buena*?**

Como le había comentado, formar el elenco es nuestro primer reto porque los personajes exigen ciertas características que el actor debe cumplir, por ejemplo, aún no hemos encontrado quién interpretará a *Peter Gun*, que fue interpretado por muchos años por Rafael Pineda *Pinedón*. También coordinar el horario de ensayo con los actores ya que sus agendas son bastante ocupadas y creo que lo complejo será integrar a todos los actores en los últimos días de ensayo.

**14. Considera que el mensaje que se presenta en *El benemérito pueblo de Villa Buena* está vigente en nuestro contexto social.**

Claro que sí, el abuso por parte de nuestros gobernantes aún es latente en nuestra sociedad y es algo que tendremos que vivir aún por mucho tiempo hasta que las nuevas generaciones puedan ir regenerando el sistema. La misma situación se vive en las campañas políticas, muestra de ello, son las campañas anticipadas que estamos viviendo actualmente y nadie hace nada.

**15. Ha participado en algún montaje u obra que haya dirigido el maestro Víctor Hugo Cruz.**

No he participado en ninguna obra como actriz o productora, hasta ahora que tengo la oportunidad de trabajar en la producción de una obra de Víctor Hugo Cruz, que será *El benemérito pueblo de Villa Buena* y es un gran compromiso con el autor y con la UP por lo que representa. En pocas ocasiones he realizado papeles pequeños, pero la verdad no soy actriz, mi área dentro del teatro es la administrativa.

**16. Para el próximo estreno de *El benemérito pueblo de Villa Buena* han requerido de alguna sugerencia o apoyo del maestro Víctor Hugo Cruz.**

Lo contactaremos más adelante cuando tengamos integrado por completo el elenco, música, escenografía, coreografías y vestuario para que nos dé su opinión y, si tenemos que mejorar algún elemento. Queremos saber su sentir antes del estreno, claro que estamos nerviosos del gran compromiso adquirido.

## **8.2. Fotografía**



**(Elenco de El Benemérito pueblo de Villa Buena, primera puesta en escena en 1974)**



**(Boleto de la primera presentación)**



**(Elenco de El Benemérito pueblo de Villa Buena, última participación del primer actor Rafael Pineda en 1993)**